Mss
2463

© Biblioteca Nacional de España

✝

DESCRIPCIONES,

GEOGRAPHICAS, E HYDROGRAPHICAS DE MV=
chas tierras y Mares del Norte, Y sur, en las Indias, en especial
del descubrimiento del Reyno de la California Echo con trabajo
E industria por el Cappan Y Cabo Nicolas de Car=
dona, con orden del Rey Nro. Sr. D. Phelipe
III, de las Españas

DIRIGIDAS=

Al Exmo Sr. D. GASPAR DE GVZMAN, CONDE D OLIVARES, DUQVE
D S. Lucar la Mayor, Sumiller de Corps D su Magd Gran=
Cançiller de las Indias &a.

BIBLIOTECA NACIONAL

t.no 16. n.o 4-

© Biblioteca Nacional de España

2

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

Ex.^mo Señor.

Resplandeçe tanto en V. ex.ª su ciento ser diuino con q̃ a ymitacion del cielo es General acogim.to de todos, y Anda tan a vna la grandeza, y la benig=nidad, aquella deribada de tantos Reyes, y esta adornada de naturales Virtudes adquiridas que en todo ostentan a V. ex.ª Principe felicissimo, con q̃ dignamente se aventaja, a otros yn numerables, dando Motiuos gloriosos, q̃ animan a buscarle por Asilo de las cossas Mayores deste siglo, qual yo lo hago poniendo a los pies de V. ex.ª estos Trauajos de mas de veinte y tres años q̃ tantos ha siruo al Rey nro Señor por mar y tierra, passando las incomo=didades que de las nauegaciones se dejan bien entender mayormente arando las del Norte y Sur, y descubriendo la parte yncognita del Gran Reyno de la California tan deseada como necessaria su nauegacion, quanto demostraran estas descriptiones de muchas tierras pissadas y no conocidas, Mares na=uegados y no considerados, segun su calidad y necesidad, y vna planta deste Reyno que tiene mas de ochocientas leguas de Rumbo de Norueste, Sueste pobla=do de Yndios Domesticos q̃ estan pidiendo el sancto Baptismo, y lleno de minas de plata y Oro con mas de cien leguas de hostiales de perlas sabidas y rreco=nocidas de mas de lo mucho que las esperanças prometen de lo q̃ esta por ver de aquella tierra muy amena y fertil, y a nosotros cercana de que solo falta haçer estimacion agregandola a la Corona de su Mag.d, para que goce de sus muchas Riqueças, supuesto que en su Real nombre esta tomada possesion della = Supp.co a V. ex.ª se digne de atender a esto Cuidadoso (qual suele) para q̃ con tan grandiosa yntercession se haga Marauilloso Seruiçio a su Mag.d Diuina y a la Humana y se le sigan grandes prosperidades y a V. ex.ª como primer mobil del aumento de esta Monarquia la gloria de tan gran motiuo, y yo vea como muy Celoso Vassallo del Rey nro señor, logrados mis no encarecidos trauajos por medio de V. ex.ª cuyo criado humilde me Reconozco siempre, Guarde nro S.r a V. ex.ª largos años para el Rem.o de aquellas Almas y Aumento de la Monarquia de su Mag.d Madrid Veinte y quatro de Junio de Mill y seiscientos y treinta y dos años =

Nicolas de Cardona

© Biblioteca Nacional de España

Año de Mill Seis cientos y Catorce, en Compañia de flota de Nueua España para cumplir con el assiento, que el Capitan Tomas de Cardona hizo con su Mag.d para nueuos descubrimientos de Hostiales de Perlas y busca de los Galeones perdidos del General D. Luis fernandez de Cordoua y a otros effectos. Sali de la Bahia de Cadiz, a nauegar, con los seis nauios de menor porte, y por cabo dellos Fran.co Basilio, y yo por su Almirante lo que sucedio en el discurso desta nauegacion se vera adelante. Por muerte del dicho francisco Bassilio quedé yo en su lugar para la nauegacion y descubrimientos de la Mar del Sur y Reyno de la California.

A Los nauios del Descubrimiento
B La vahia de Cadiz
C La Ciudad de Cadiz
D Punta de S. Sebastian
E El Puntal,
F Matagorda,
G Castillo,
H Puente de Suazo,
I Puerto Real,
L Rio salado,
M Puerto de S.ta Maria,
N S.ta cathalina
O Rota
P S.Lucar de Barrameda,
Q Las puercas que son vnos peñascos.
R S. Petre,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

6

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

En el Golfo que llaman de las Yeguas q̃ es Nauegacion des de España a las Yslas de las Canarias nos sobreuino Tiempo Tormentoso y Como los nauios de la Pesqueria eran pequeños no podian tener de Mar entrauez. vbe de correr por el Golfo de las Damas, que assi se llama por ser apacible con tres dellos para yr a buscar la ysla de la fonseca la qual no halle en la altura de mi ynstrucion y dexandome ir la buelta de lueste, di con otra Isla Grande que llaman el Barbado poco tratada de los nauegantes españoles y mui frequentada de los Cosarios Como adelante se vera.

BIBL. NACIONAL

A La Almiranta con otros dos nauios

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

La Isla del Barbado esta en altura de doce grados es vna delas de Barlovento es la echada deleste veste tendra de circumferençia algunas veinte leguas por la vanda del veste, tiene mui buenos surgideros. y casiento da ella no tiene bajos de consideraçion es abundante de buenas maderas de cedros. ay en ella mucho ganado de çerda montez, y agua en abundançia, en esta Isla Halle muchos Caracoles delamar colgados delos Arboles con papeles de Olandeses y franceses que sirue de abrigo. y surgidero para ellos porque alli= ban a dar carena a sus nauios y rrehaçerse de Agua carne y leña por no ser descubiertos de otras Islas por estar apartada de todas las de= mas yslas dela Cordillera de Norte Sur, Aqui se a Guardan los Cossarios los vnos alos otros para cuyos effectos dejan señales y papeles de aviso para que sean hallados, y w viernan en ella a Guardando a salir a saçonados Tiempos a Haçer males y daños alos nauios y fragatas sueltas con escala. Convendria (si fuese possible) ponerla cobro. por ser de tan grande ynportançia =

BIBLIOTECA NACIONAL

A Los nauios dela pesqueria.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

12
V3077
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

La Ysla de Guadalupe esta en altura de quinze grados. Es casos es muy Frequentada delas Flotas. y Navios sueltos que van alas Yndias por su agua leña y Refresco aunq̃ los yndios no son nada dociles que saben Goçar dela Ocassion y Respeto de ser hondable y a cantilada, se aventuran las naos mucho en ella en dar fondo, que con la trauesia delos Vientos s esuelen zoçobrar dar en tierra, y perderse como suçedio ala Capitana del Marqs. de montes Claros quando yba por vi Rey a Mexico el año de Mill Seisçientos y tres y alas naos la pandorga, la Rossa de Cadiz. y Otras, y assi pareçeseria acertado q̃ las Armadas y flotas Tomasen puerto en la ysla de la Dominica, por su vahia, y seguridad que tan bien tiene agua, leña y rrefrescos, y que se fortificase por estar a Barlovento de todas las poblaciones de españoles. Y asistiesen en ella algunas naos de Armada q̃ con ellas. se asegurase el paso de todas las yndias. como tiendo necess.o se advertira en papel particular:

BIBLIOTECA NACIONAL

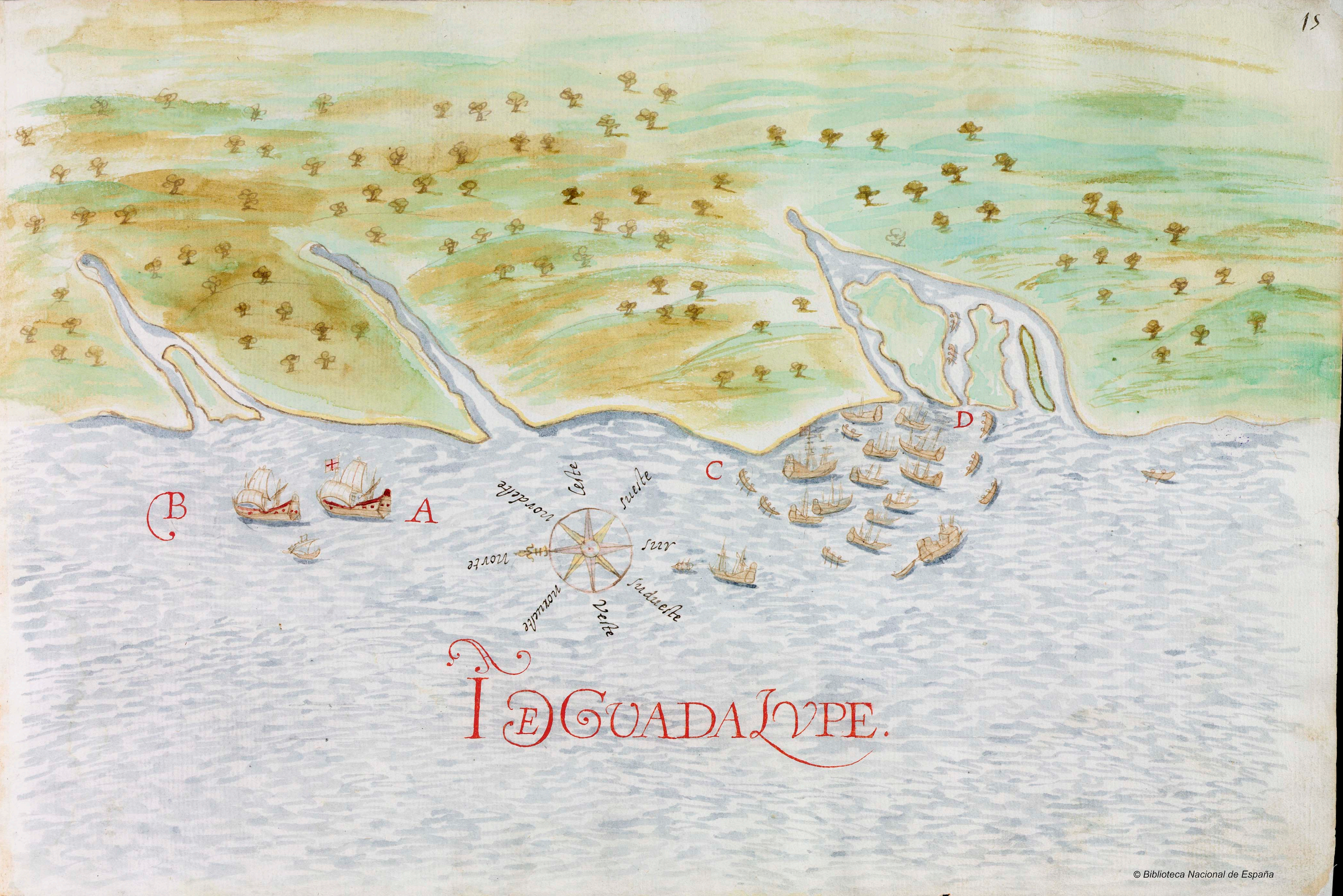
A Almiranta dela Pesqueria de Perlas,

B Navio suelto delas. Islas de canaria,

C la Capitana del Marqs de montes Claros,

D Bocas de Rios de Agua dulçe.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

16
V3078
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

La Isla de Puerto Rico esta en Altura de diez y ocho grados Corre de leste veste Tendra de Cabo acabo cinquenta leguas y de trabesia Treinta leguas de sanitisimo Temple esta su puerto por la Vanda del norte su entrada es segura como por la demostracion de la plata pareze Por toda la ysla ay muchos Rios caudalosos de Agua dulçe y mui buenos puertos y surgideros en cabo Roxo, ay Salinas y su Puerto frances a la vanda del Sur dos leguas del esta la Villa de Guadianilla la primera poblacion de españoles que vbo en aquella Isla por esta parte es la tierra mucho mejor que por la del Norte por sus llanadas, Carnes y mantenimientos, no tiene otra defensa que el Morro q̃ esta por la Vanda del Norte, y los dos Castillejos q̃ guardan la encinada y braço de mar de su puente.

BIBLIOTECA NACIONAL

A Los nauios de la Pesqueria, y Morro,
B la Fuerça Vieja,
C el Rio de vayamon,
D la Puntilla.
E. el tejar donde las naos dan fondo
F. Las Hermita, de Santa Barbola,
G. La puente,
H. Castillo que guarda este paso,
I. Otro castillo que guarda la encenada

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

20
V3079
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

✠

Por escusar prolixidad de auer depintar Cada Isla de por si me resolui a hacer esta demostracion, que es conforme las fui a Reconozer, quando sali de Puerto Rico = Con Orden de ver todas las mas, para effecto de sacar de poder de los Indios Caribes los Christianos que tenian Cautibos de algunos Nauios que se perdieron en ellas Como lo hice que saque entre hombres mugeres y niños y Indios de la Doctrina de paria Veinte y Ocho dellos Con mas cinco yndios Caribes que volun tariamente se quisieron passar a Tierras de christianos = Y para mayor claridad pondre aqui las que estan pobladas de Indios Caribes y las que no lo estan.

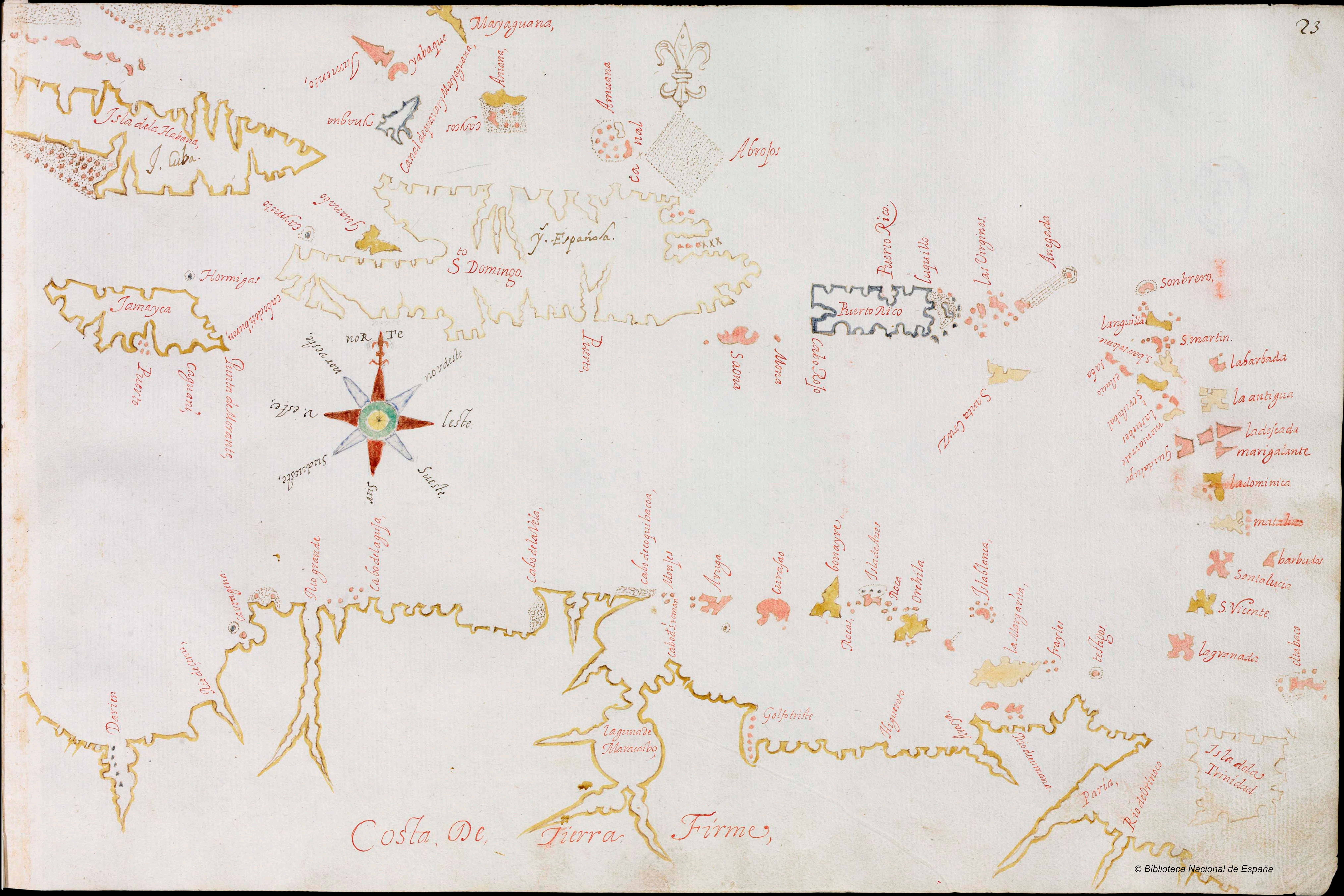
Islas despobladas

- ¶ Las Virgines, despobladas.
- ¶ Santa Cruz, despoblada
- ¶ la Anageda es vn placel de poco fondo,
- ¶ el Sombrero Isla alta, despoblada
- ¶ la Anguilla, tierra baxa, despoblada
- ¶ S. Martin, despoblada
- ¶ S. Bartholome, despoblada
- ¶ la Barbada, despoblada
- ¶ Saba Alta seca, despoblada
- ¶ estacio la mesma calidad,
- ¶ San christoual alta montuosa, despoblada
- ¶ Las nieues, despoblada
- ¶ Monserrate ay algunos yndios
- ¶ La Antigua, despoblada
- ¶ los Testigos despoblada
- ¶ la deseada,
- ¶ Barbudos,

Islas pobladas

- ¶ Guadalupe,
- ¶ Marigalante,
- ¶ la Dominica,
- ¶ Matalino,
- ¶ Barbada, despoblado ✠
- ¶ Santalucia.
- ¶ San Vicente,
- ¶ La granada,
- ¶ El Tabaco,
- ¶ la trinidad de españoles
- ¶ la Margarita de españoles
- ¶ las demas yslas de tierra firme estan despoblados

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

24
V3080
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Ysla dela Granada Esta en altura de onçe grados, Tendra diez leguas de circuito, es mui montuosa, Tiene muchas maderas para fabricas,
Y buenos Surgideros los habitadores della son yndios Caribes dela mesma calidad que los demas son grandes ladrones Traen Guerras continua=
mente con los yndios christianos dela Dotrina de paria y costa de Tierra firme y algunas veçes an llegado a la ysla dela Margarita matando Y
Cautibando los christianos q ellos llaman Cacona q quiere decir esclauos rrapanlos los cauellos y los engordan, y a ciertos tiempos de fiestas y borracheras que
hacen los matan, y el modo con que los assan y comen es que hacen unas Barbacoas altas del suelo que son como lechos de palos delgados, y encima ponen el cuerpo
humano limpio destripado y lauado y debaxo encienden gran cantidad de leña, y despues de asado se juntan muchos dellos en una caseria grande adonde lo comen
y se enbriagan, esto mismo hacen con los cristianos que matan, son Belicossissimos, sus Armas son las mesmas q ya e dho. de esta ysla saque dos negras que
tenian Cautibas. y estauan sin orexas y horadadas las narices en señal de que eran esclauas, y dos criaturas hijos de Olandeses, o franceses auidos en
mugeres Caribas y un Indio christiano hermano de otro dela dotrina de paria que a vian comido ocho dias abia, y a este por flaco lo dexaron para otra fiesta
sus sementeras. son semejantes a las demas Islas, crian Gallinas para Resgatar, son pescadores. y piratas = la Isla abunda de Tabaco y cana fistola
y es abrigo para los Olandeses, Y demas piratas =

A Los nauios dela pesqueria.
B, Piraguas. delos Indios.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

V3081

BIBLIOTECA NACIONAL

La Ysla de S.ta Luçia es vna delas de Barlouento esta en altura de doçe grados y medio tendra diez leguas de çircuito es alta montuosa y tiene mu=
chos Rios de Agua dulçe Muchas maderas haçen los yndios sus sementeras, de maiz caña dulce y Yuca, Patatas Piñas, Platanos, Calabaças y otras frutas,
Crian Gallinas. y todo esto es para Resgatar con los nauios que alli llegan Como lo haçen los dela Ysla de Guadalupe y Dominica son amigos de hachas, Machetes,
cuchillos, Anzuelos, y otros Generos delos que se lleuan de españa Beuen de buena gana vino tienen sus Rancherias apartadas las vnas delas otras alas vocas=
delos Rios, sus enbarcaciones son Piraguas, y Canoas de na pieça sola de Arboles de çedro, con las quales salen a haçer males y daños en la tierra firme, y otras=
partes. no tienen poblacion la tierra adentro sino qual y qual Conuco q̃ son como Guertas donde siembran sus semillas, andan embijados de colorado y se ponen
feos, mugeres. y hombres andan desnudos. Es gente Valiente y Velicosa sus Armas son Arcos y flechas, y macanas hechas. de palo pesado y bien labrado=
En esta y en todas las demas. Islas llegan los Piratas a Tomar Refresco, y son Recibidos dellos de buena gana resgatan tabaco. Cana fistola
y algun palo de tinta. =

A. Los nauios dela Pesqueria

B. Piraguas. y Canaos delos yndios

C. Boca de Rio donde estan algunas Rancherias,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

30
V3082
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

31

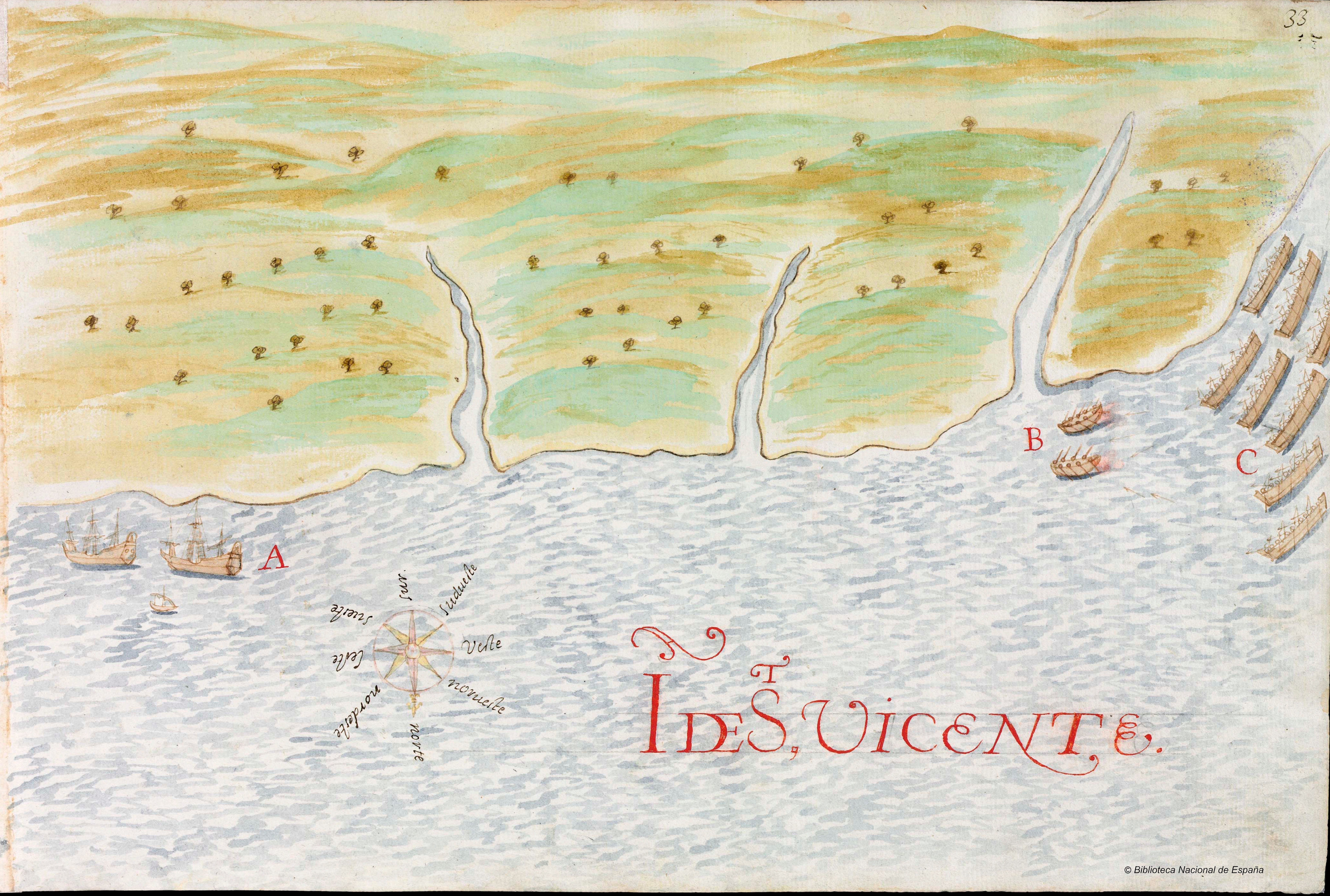
© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La ysla de S.t Vicente esta en Altura de doce grados es acantilada y sin playa, no tiene surgidero de consideracion sus sementeras y cria son semejantes a la de los Yndios de S.ta Lucia, llegado que fui a esta Isla vinieron abordo de los nauios muchos yndios de paz a traer gallinas y fruta y cautelosam.te concertaron conmigo dos christianos q.e tenian cautibos en vna Rancheria que embiase por ellos y auiendo metido en las barcas el Rescate y embiado por los christianos les salieron al camino muchas piraguas Armadas para tomarlas dieronles caça flechandolas pero quiso Dios que no matasen hombre ninguno solamente al Piloto mayor q.e yba gouernando vna de las dos barcas, le clabaron con vna flecha los calçones y la camisa con el timon sin Reciuir otro daño: Estos yndios y todos los demas, traen sus flechas tocadas con yerbas ponçoñosas en hiriendo con ellas por milagro escapan la uida, en lugar del casquillo de Hierro aplican dientes de pescados pedernales y otros generos, Vsan espadas de palo tostado y maçanas, trompetas de calabaças y de caracoles de la Mar=

A. Los nauios de la pesqueria
B. Las barcas q.e yban por los dos christianos
C. Las piraguas de los yndios

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

34
V3083
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

Lamargarita esta enaltura dediez grados ydostercios tendra diez leguas delongitud, dista delatierra firme Seis estanjunto aella, las dos yslas decocha ycubagua, que Ansido muy Ricas de Hostiales de Perlas mas Oy esta todo acabado= Aquel paraje esaplaçelado de Poco fondo, arenoso, blanco, ylimpio, lafortaleça de la Isla esta enunaltillo enelpuerto de Mompatar, ydealli alaÇiudad ay dos leguas de Camino sibien montuoso de Cardones, palo brasil y. Otros Arboles, ayestançias de Ganado y Cassas de Campo los Veçinos dela Isla Haçen sus Sementeras de Maiz, Tabaco, defrutales yhortaliças Su Rio de Cope aunquenoes caudaloso-es agradable y passa por junto dela Çiudad, ay junto aella vn Castillo que fabrico el Gouernador don. Bernando de Bargas, enesta Ysla mejunte con= mi capitana y conlos demas Nauios. demi esquadra, alcabo deseismeses. queestuuimos apartados, los vnos delosotros. =

A - los Nauios del descubrimiento,
B - el castillo de Mompatar.
C - laysla decocha
D - laysla de Cubagua
E - latierra firme,
F - la Çiudad,
G las Rancherias deperlas,
H lapunta de Macanao,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

38
V3084
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Ziudad de S.^to DOMINGO dela Isla Esspañola es conforme parece su puerto, o Rio esta en altura de diez y siete gra dos y medio es hondable adonde entran las naos a Cargar. Su cubo o fuerte, le guarda y señorea la Mar =

A el cubo o fuerte de la çiudad
B. Una torrecilla q̃ sirue de Guia para entrar en el puerto,
C. el Rio adonde entran las naos,
D. el Rio de Haina con su fuerteçico a la boca,
E. Los nauios de la pesqueria
F. Las guertas, o Milpas

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

42
V3085
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

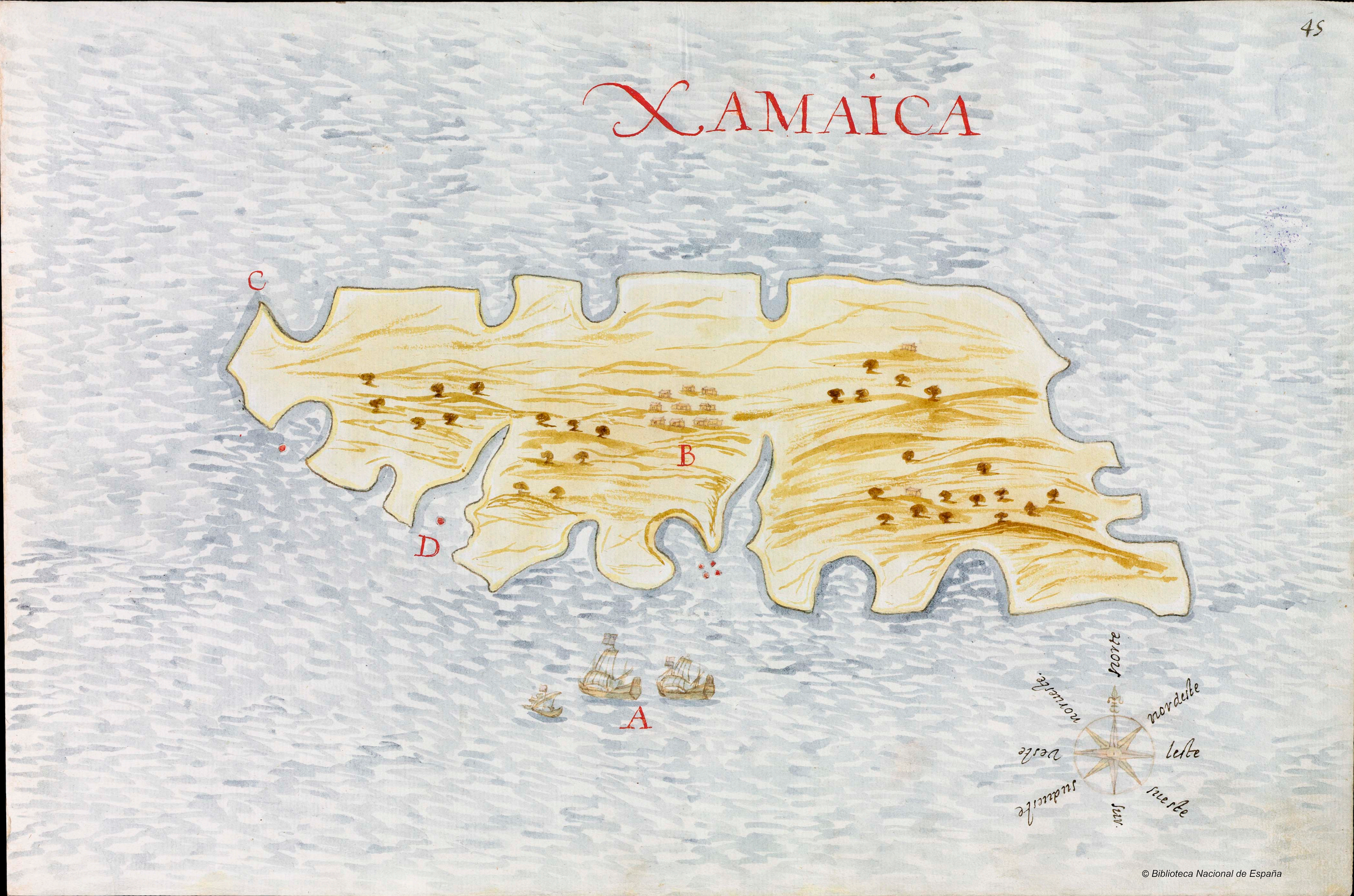
© Biblioteca Nacional de España

✠

La ysla de Xamaica es del Duq.e de Veraguas, esta en altura, de diez y siete grados y m.o, tendra de longitud cinquenta leguas y de latitud diez y seis, supuesto esta por la vanda del sur, y dos leguas la tierra adentro la çiudad adonde asisto el Abad Gouernador y Oficiales Reales es fertil y abunda de Rios y maderas de todos Generos, tiene minerales de oro aunque no se travaja en ellos — Mucha cantidad de yerua, de Añil, y no se labra estançias de Ganado Bacuno, y otros buenos astilleros para fabricas de naos por la abundançia y buena calidad de sus maderas, no tiene fuerte ninguno, sino una Torre en medio de un çerro de donde vigian la mar, y en la boca del Callejon Prinçipal de la Çiudad ay quatro pieçeçuelas de Hierro y rrespeto de su espesura de Monte esta guardada del enemigo la Çiudad =

A. Nauios de la Pesqueria
B. Çiudad de Xamaica
C. Punta del Negrillo, adonde se abriga el Enemigo
D. Rio y hastillero de Naos

BIBLIOTECA NACIONAL



© Biblioteca Nacional de España

46
V3086
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Isla de CUBA comiença su Altura por la parte de Leste por veinte y un grados y dos tercios corre toda ella de Leste veste ten dra de longitud mas de docientas leguas, y de latitud por lo mas ancho de la tierra Treinta y seis, El puerto de la Habana esta por la varda del Norte en Veinte y tres grados y un terçio a donde ban a surgir las Armadas y flotas a Tomar la derrota para España con la Plata y Mercaderias, su Morro es Inexpugnable, la punta y la Fuerça Vieja, las mejores de las Indias cuya importancia es notoria, la Ciudad su temple, mantenimientos y Puerto, con lo qual e escusado el Referirlo=

A. La entrada del puerto de la Habana,
B. el Morro,
C. La Punta,
D. La Fuerca vieja,
E. La Ysl illa de Guanabacoa

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

50
V3087
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Caueça de los Martyres, es la punta de leste veste de la Florida Norte, Sur con el puerto de la Habana esta en altura de Veinte y cinco grados largos
Cuyo paraje es tan peligroso q̃ se an a hogado en el ynfinitas Almas q̃ por esso le llaman los Martires, O por los ynnumerables Cayos que tiene junto assi, son de Arena
dellos mudables por el Rigor delos tiempos algunos ay grandes con Arboles de Mangles, y otros Generos y estan Rancheados, en ellos algunos yndios pescadores por auer
Agua el Año de Mill Seiscientos y veinte y tres se perdieron en este paraje tres galeones de plata del Cargo, del Marqs. de Cadereita, y otros nauios de Flota q̃ pere
cieron muchas Almas y haciendas, la Almiranta de Tierra firme con mas de vn Millon, se perdio segun Opiniones en nueue braças el Galeon la Margarita en
cinco sobre vn biril de Piedra, el del General Chazarreta en la Tortuga en tres braças y otros Nauios de Particulares, este año me embio el Virrey de Mexico Marqs
de Gelues desde el puerto de Acapulco del Mar del Sur con catorce negros busos, y ynstrumentos a la Habana para ayudar, a buscar este Thesoro, assisti en compania
del Marques de Cadereita, Capan Gaspar de Vargas, y D. Pedro de Vrsua en los Cayos de Motacumbe y placeles buscandolo, y aunq̃ hallamos los costados de los dos Ga
leones y sacado dellos muchos Mosquetes y barriles de balas, lastre y algunas barras de Plata, no se pudo dar con lo Principal a causa de los malos tiempos aunq̃
se trauajo con grandissimo cuidado, Hallose despues la plata del Galeon la Margarita, mediante las noticias que yo di al Piloto Gouea y a franco Melian,
Vzos de la Habana como consta de mis Certificaciones, Y es cierto q̃ si se hace diligencia parecera la plata que falta y la de la Almiranta
de tierra firme porque es lastima dejar perder mas de vn Millon en tan poco fondo como a de estar.

A. el Patache del Armada que el Marques de Cadereita tenia para Recoger la gente, que andaba buscando la plata
B. Los Galeones Perdidos.
C. Lancha donde el Marqs estaua embarcado con sus Busos.
D. Los Cayos de la Tortuga, donde se perdio el Galeon de Chazarreta
E. La lancha donde estaua embarcado el Capitan D. Nicolas de Cardona con los busos q̃ lleuo de la Mar del Sur.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

54
V3088
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

+

BIBLIOTECA NACIONAL

La Costa de S.t Fran.co de Campeche esta su poblacion en Altura de diez y ocho grados, que sera de quinientos Vz.os ay mui buen Surjidero, por ser de Arena blanda, Tiene su fuerte, su Yglesia mayor, y Officiales Reales, el embarcadero para la nueua Vera Cruz y otras partes La Doctrina es de los padres de San Fran.co, aqui llegue el Año de mill Seiscientos y quinze y auiendo tenido noticia q. diez leguas de alli= al Ueste auia vna laguna que llaman de Terminos que se hallauan en ella muchas Ostias con granos de perlas fui a rreconocer como adelante se dira.

A Los nauios de la pesqueria,
B El Fuerte,
C el lugar,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

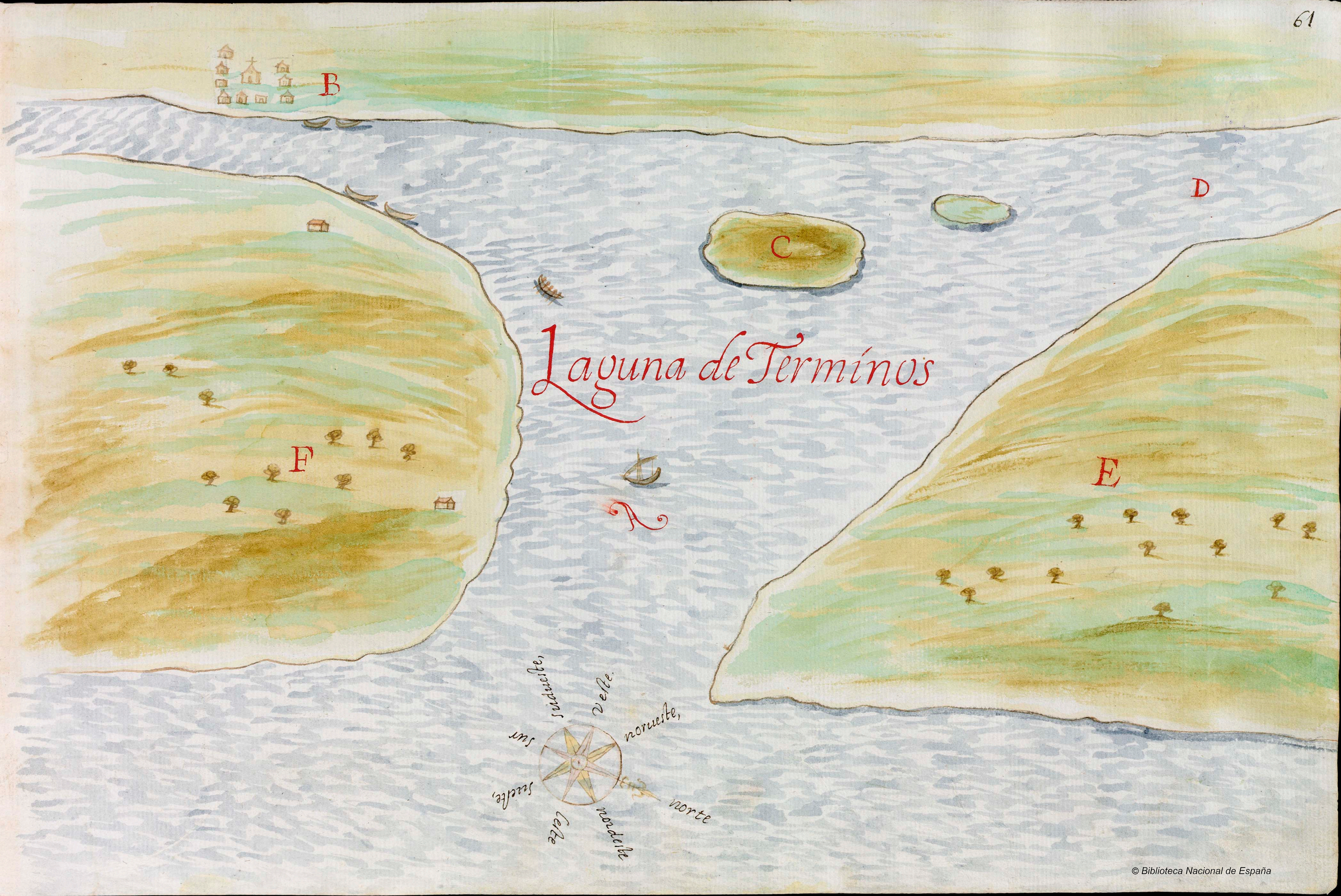
58
V3089
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

La Laguna de Terminos q̃ por otro nombre se llama de Tichel entra la tierra adentro y se estiende cassi veinta leguas tiene dentro dos Islas y dos bocas vna por Barlovento y otra por sotavento lo que tiene son algunos pueblos q̃ cultivan Tunales de grana q̃ es cochinilla crian ganado y cogen Miel y algodon es Dotrina de S. fran.co en la laguna se pescan Tortugas para sacar aceite y ostias de comer y aunq̃ sacã muchas no tiene grano de perlas en ella &c.ª

A. Tartana de la pesqueria
B. el pueblo de Tichel,
C. Isla dentro de la laguna.
D. Boca de sota vento
E. Isla
F. Tierra firme de Campeche,

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

62

V3080

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

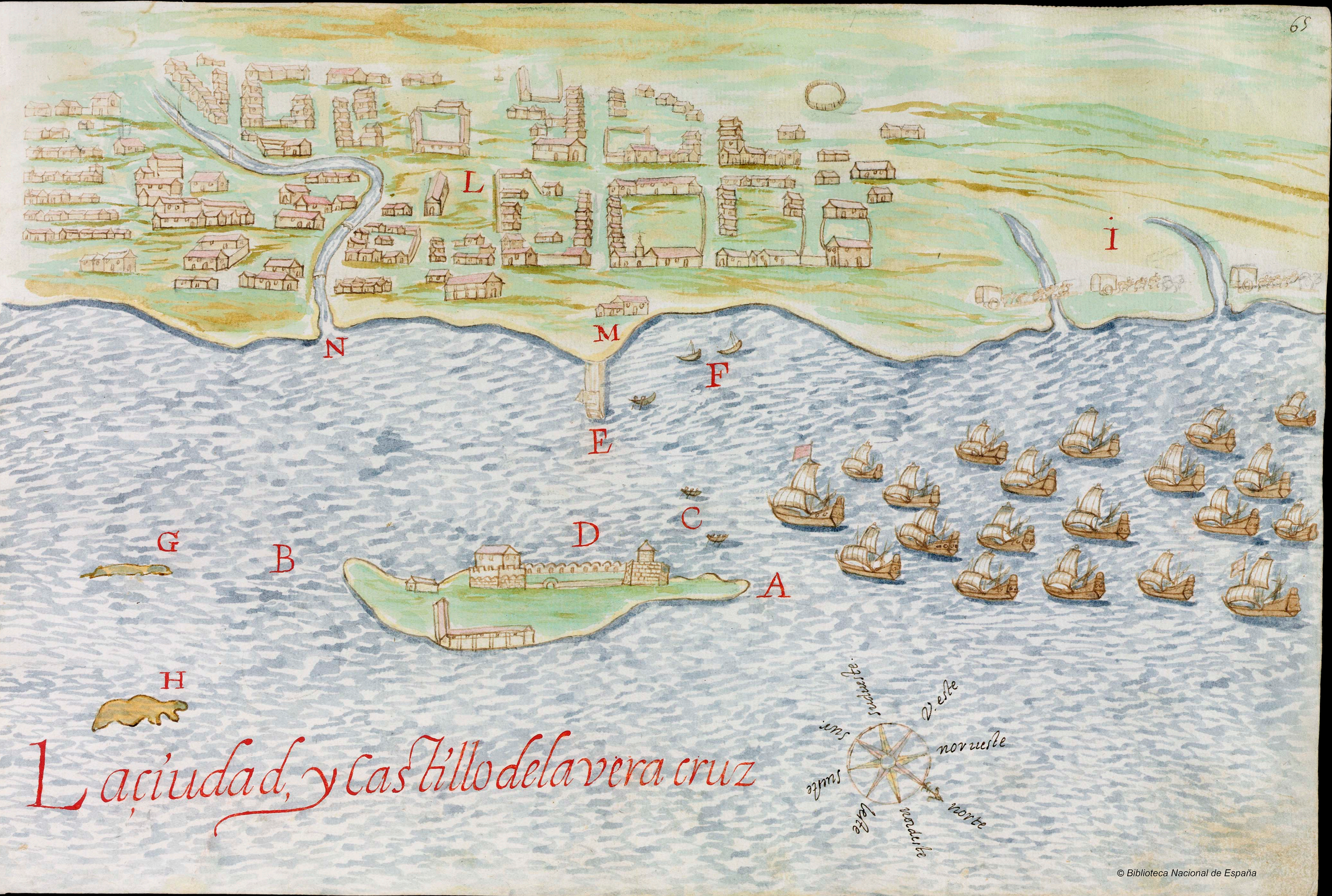
BIBLIOTECA NACIONAL

t

Parece Conueniente Pintar la vera cruz como aqui se demuestra entrando la flota en su puerto para q̃ se vea el gran Riesgo a que se pone quando sale della de España por q̃ estando dentro la ensenada si le da el viento Norte pocas naos y gente escapara el puerto es vna playa descubierta sugeta a su Rigor, y no tienen las naos mas abrigo q̃ vn lienço de la fuerça adonde ay algunas Argollas Gruesas y la q̃ primº llega la coje y se amarra con cinco y seis cables que a tanto obliga la fuerça de los Nortes. las q̃ llegan despues de las otras se acomodan con las primeras naos como adelante se vera y muchas veces se ban a perder a la costa por lo qual convendria que se tirase otro lienço como el que tiene. La ciudad y su puerto esta en Altura de diez y ocho grados largos, es abitada de españoles y gente de todo genº. Sirue de escala para el trato de la nueua España y castilla, conuendria para su defensa que se hiciesen dos fuertes vno a la vanda del sur y otro a la del Norueste Respeto que puede el enemigo desembarcar por ambas partes y dar cuidado a la Ciudad, lo q̃ se gastase para la fabrica dellos y sustentallos pudiera salir de los mesmos vecinos de la Ciudad y de las mercaderias que entran y salen en la tierra que sera vn derecho moderado a ymitacion del q̃ puso el Marqs de Guadalcacar para la paga del fuerte que se hiço en el Puerto de acapulco en la Mar del Sur, como siendo necessario se dira mas en forma =

A La punta de la Isla.
B la Canal Gallega,
C la canal y boyas por donde entran las Flotas
D el lienço del Castillo,
E el Muelle de la Ciudad,
F La Caleta,
G Isla de Sacrificios,
H Isla Verde
I quadrilla de carros que suben los vinos tierra dentro,
L La Ciudad
M La Aduana,
N Arroyo q̃ passa por la Ciudad,

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

66
V3091
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

BIBLIOTECA NACIONAL

Este castillo es de la Nueva Veracruz fuerte y bien guarnecido Pero como es Isla de poco puede aprovechar su defensa a la Ziudad es fundado sobre un arrecife y peñascos. y el lienço que parece con sus Almenas es donde estan puestas las Argollas gruesas de bronçe que son ocho o diez las naos se amarran como esta dho y como por la pintura parece, Tiene la entrada su canal (Respeto de ser corta) señales o boyas que las barcas del castillo estan sobre ellas y otras q̃ estan en la tierra firme para que por ellas puedan seguir su entrada, Esto se haçe a causa q̃ por la parte de la tierra ay poco fondo y por la de la Mar es el Arrizife de la Isla que con las crecientes del Mar se suele cubrir de Agua mucha parte della =

A La Ysla y Arrezife donde esta fundado el castillo
B La punta de barlobento
C El modo con q̃ se amarra la flota
D La punta de sotavento.
E Ysla de Gavias
F Anegada de fuera
G Isla blanca,
H Isla de Aves
I Isla Verde.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

70
V3098
BIBLIOTECA

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

El Puerto dela Çiudad de Cartagena esta enaltura de Diez grados y m.º suentrada es muibuena y hondable, las Naos grandes. danfondo. Junto alboqueroncillo fuerte, y Otros Nauios pequeños. = Y las fragata do quieren, es muy abrigado detodos vientos, Por eltiempo queyo estube enella. Tenia sus fuertes como la pintura lomuestra y la Çiudad seyba Çercando de Muralla,

BIBLIOTECA NACIONAL

A La entrada, desupuerto
B El Castillo de S.t Mathias,
C Plata forma
D Boqueronçillo fuerte,
E Isla de Chares
F Entrada deboca chica
G Puerto parafragatas y nauios, pequeños,
H La Ciudad,
I La Punta del Judio.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

74
V3093
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

75

© Biblioteca Nacional de España

+

Por el mes de Julio del Año de Mill Seiscientos y diez y nueve llegue a puerto belo. auiendo Salido de Cartagena con una fragata con pertrechos para pasar a Panama a fabricar para Boluer otra vez al descubrimiento de la California Tope sobre el escudo de Veraguas dos nauios y una lancha de Enemigos. descubrilos algo desuiados. Con lo qual podimos entrar en este puerto adonde estauan Los Galeones de la plata. y flota despachandose para Voluer a Cartagena = Despues de partida la Armada quedo el puerto sin Nauio ni barco de consideracion el Enemigo era señor de aquella Mar dando Bordos de una buelta y otra cogiendo algunas fragatas, pusose en la boca del Rio chagre y no auia orden de passar barco, ni correspondencia haciendo grandissimo daño en los comercios pues estuuieron parados por causa de no poder nauegar las mercaderias por el rio por tierra por las muchas yncomodidades que ay como adelante se dira, quando el enemigo se retiro el Rio de chagre quedo tan bajo que por falta de agua no podian subir los barcos a la cassa de Cruces que es la Aduana de las Mercaderias y siendo necess.^o dare papel particular como se remediara aqueste daño q(ue) no es el que menos. ynporta para la buena Correspondencia.

A entrada del puerto, o estero del puerto belo,
B La fragata en que lleuaba los pertrechos para la mar del sur
C el Morro o fuerte
D el Castillo de S.^t Pablo
E la Ciudad
F Una Isla que esta a la boca del puerto.

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

78
V3094
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

C

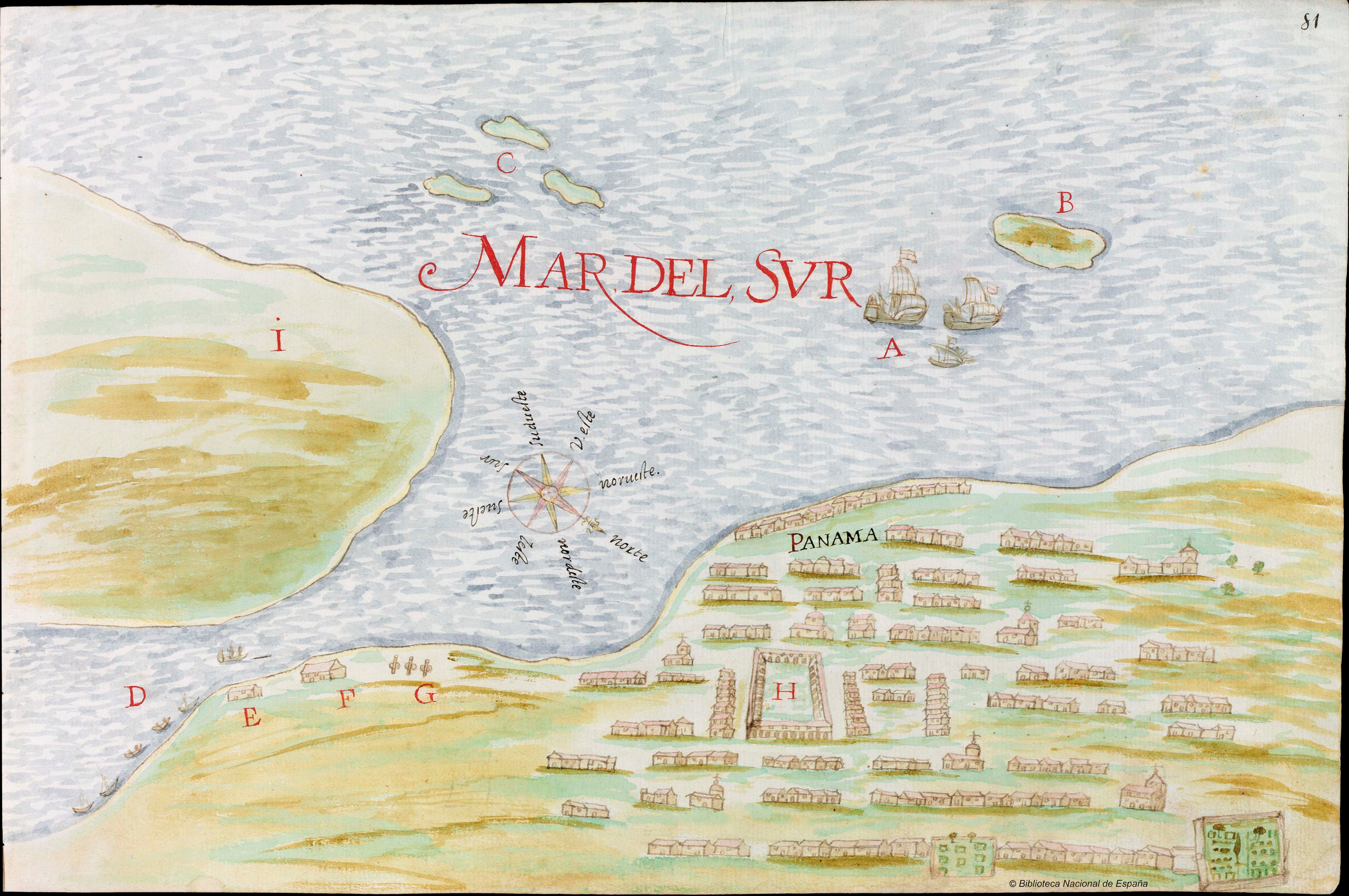
+

Ay des de Puerto Belo a panama por tierra diez y seis leguas de muy mal camino y quebradas que llega el agua a los pechos. de las Caualgaduras penosissimo de andar y
Trauajoso de sufrir por sus incomodidades y Carestia de bastimentos que padecen los pobres viandantes en tienpos de abenidas suelen venir los Rios de crecientes q̄ ahogan
las Requas de mulas con gente y merca derias que no son de prouecho como sucedio el año de mill y seis cientos. y diez y nueue estando yo en panama se perdieron mas
de cient mill ducados de hacienda en semejante sucesso finalmente es vna ciudad pequeña edificada a orillas del mar del sur cuyo trato es solo Recivir las naos del piru y despachar
las de Castilla su temple malissimo su sustento Corto, el gasto de sustentar vn Presidio y vna Audiencia mucho, no tiene puerto ninguno, sino es la playa prieta donde surgen
Varcos y fragatas, las naos quedan en las yslas de Perico para corresponderles las cargas. desde la Ciudad se a de esperar a que sea pleamar para que los barcos puedan
salir o entrar y tal vez se quedan atascados y se ahoga la gente por ser el fondo de lama o tarca (Trabajo ynsufrible) las yslas de perico no tienen fuerte ninguno
alli se amarran las naos lo mejor q̄ pueden, y si ay enemigos tanbien lo mejor que pueden se escapan y si no dan en sus manos, lo que yo podria dar es vn papel parti=
cular. en Razon de mejorar. este puerto assi por la Mar del norte como por la del sur con buen puerto seguro con temple sano. y abundancia de bastimentos baratos ma=
deras para fabricas de Naos, Xarcia brea, y carpinteros y Con muchas mas Calidades como por el se vera mandandome que lo de, Vna de las Causas porque tube
mal sucesso en mi viaje y des cubrimiento el año de Mill seis cientos y veinte fue porque el Enemigo no dejo passar los pertrechos que tenia en puerto belo
por el Rio de Chagre como queda dicho por cuya detencion me fue forcosso conprar. nauios hechos. para poder salir de Panama en tienpos saçonados estando ya
preuenido para ello, llego nueua del Piru del principe de Esquilache como el enemigo con doce naos a via parecido sobre el puerto de cañete y que bajaba
a Panama. y q̄ conuenia se pusiese cuidado en la Guarda de la Ciudad, Hallaua me yo en aquella Ocassion con dos nauios y vna lancha con mas de cien hom
bres de mar y Guerra el Presidente D. Diego fez de velasco me ordeno q̄ suspendiese mi partida y siruiese a su Mag.d hicelo assi asistiendo le mas de dos meses
a mi costa y despues q̄ sali a mi descubrimiento me cogieron las Brisas y nortes que me perdi Como adelante se vera =

A fragatas del descubrimiento,
B Isla de Taboga Regalada de fruta,
C las Islas de Perico,
D la Playa prieta o Estero.
E el quartel de los soldados.

F Las Cassas Reales.
G Vnas peñezuelas q̄ Guardan el puerto
H La plaza mayor
I La costa de tierra firme para el piru.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

82
U3095
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Costa del escudo de Veraguas corre casi de Norueste Sueste es de mar braua ay algunos puertos y el pueblo nuevo q̃ junto a el esta vna Isla que llaman Coiba dista de Panama algunas quarenta leguas adonde van los Vergantines de perlas a pescarlas tiene puertos, agua dulçe y mucha madera Desta Isla sacan algunos Arboles de Mangle para Nauios Tendra de çircuito ocho leguas.=

A Las fragatas del descubrimiento
B. La costa de Veraguas.
C La Isla de Coiba.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

86
V3094
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

Esta Costa es laquellaman de Chiriqui, o Santiago de Al Sanse, es en el mar del Sur, es en altura de Ocho grados y medio, tiene dos entradas el estero Laura a Barlouento y la otra a sotauento, esta es mas segura q la de Barlouento respeto de la barra q tiene q es trauajosa, y si no la cogen de Pleamar se arriesgan los nauios esta dos leguas de la ciudad q llaman de Santiago de Al Sanse que tasadamente ay seis cassas con la yglesia mayor, es Jurisdicion de Costarrica y de la Audiençia de Panama ay mucho ganado bacuno q lo matan solamente para sacar el sebo, y nauegarlo a Sonsonate y otras partes. seis leguas la tierra dentro son los yndios de Guerra aunq algunas veces llegan de paz a Resgatar traen cacao y lleuan cuchillos y Cañamaço, en este parese corri gran Tormenta q estube socobrado con mi fragata Capitana y alijado a la mar que milagrosamente escapo: Perdiose la lancha y la almiranta se quemo dentro del puerto por Ocassion que vn Marinero de so Oluidado vn çigarro de Tabaco en osa encendido sobre vnas Velas de algodon debajo de cubierta que no se pudo Remediar Ay astillero para fabricas de naos por auer muchas maderas de cedro y buena ligaçon de Robles =

A. Fragata Capitana,
B. las dos Barras de Chiriqui,
C. la fragata Almiranta q se quemo
D. fragata Capitana q rreciue bastimento para nauegar
E. el Hastillero y fabrica,
F. la Ciudad,
G. la costa para el Realejo,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

90
U3097
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

92

Esta costa es toda de tierra de Indios de Guerra, tiene un Golfo que llaman de Oza de mas de quince leguas de travessia los yndios hacen muchas humaradas y llaman los navios que por alli passan con simulada trayción a qui me salieron mas de mill dellos a flechar auiendo desembarcado a tierra para tomar agua por no conozer si era de Paz o de Guerra, no hicieron daño ninguno el golpho es de agua dulce y su corriente veloz para la Mar=

A Fragata Capitana
B Golfo de Oza

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

V3098

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

La Caldera y Nicoya. Esta como se demuestra en la Pintura La ciudad De Cartago esta Veinte leguas tierra adentro Poblada de españoles Gouierno q provee su= MageStad. su cosecha es trigo q hacen Vizcochos y Navegan los a panama, Realeso y otras partes., mucha Carne y fruta, sus Vezos seran docientos. aunq los mas vrepartidos por estancias y huertas la doctrina. es de S. franco Los yndios estan congregados en pueblos y en algunas serranias estan de Guerra y los que vienen de paz arresgatar. Traen aguilillas [de oro baxo] = El corregimto, o, alcaldia mayor de nicoya la prouee su Magd =

A. Fragata del descubrimiento

B. su lancha que entro a descubrir el Rio de nicoya

C. El Pueblo de Nicoya,

D. Isla de yndios pescadores,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

98
v3099
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✝

El Puerto del Realexo esta en altura de diez grados y m.o es de la Sur.on de Nicaragua, Provee su Corregim.to el Presidente de Guatimala, su entrada es como la pintura lo demuestra por el estero arriba esta el lugar de su nombre donde asiste el Corregidor y officiales Reales, es tierra de muchas maderas buenas y Fabricas de Naos haçese mucha brea de q se provee el Piru toda su costa y la ciudad de Panama y la navegan tanbien al puerto de acapulco Hacesse assimismo mucha xarcia de Cabuya que se labra de Maguey, o pita assi cables como menuda para qualquier aparejo de Naos es fuerte y buena y di buen precio, su temple es sanissimo sus bastimentos abundantes de vizcocho, Carne, Maiz, y pescado =

A entrada honda para Naos de mucho porte -

B Isla q hace dos entradas

C entrada de sotavento de poco fondo

D Playa de Manglares adonde se amarran las naos

E Fragata del descubrimiento

F La ciudad del Realejo.

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

102
V3100
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

La costa de Sonsonate Corre tanbien de Norueste Sueste es playa al descubierto del rumbo de mar desembarcase entre dos mares contrabajo tiene vn Rio de agua dulçe, y vna cassa Real a la playa a donde asisten las guardas dos leguas la tierra adentro hasta la uilla de Sonsonate y junto a ella vn pueblo q llaman Sto Fran.co ay desde aqui a Guatemala quarenta leguas de camino sus cosecha es cacao miel y otros frutos, es Embarcacion para el Piru y otras partes.

A La fragata del descubrimiento

B. La boca del Rio,

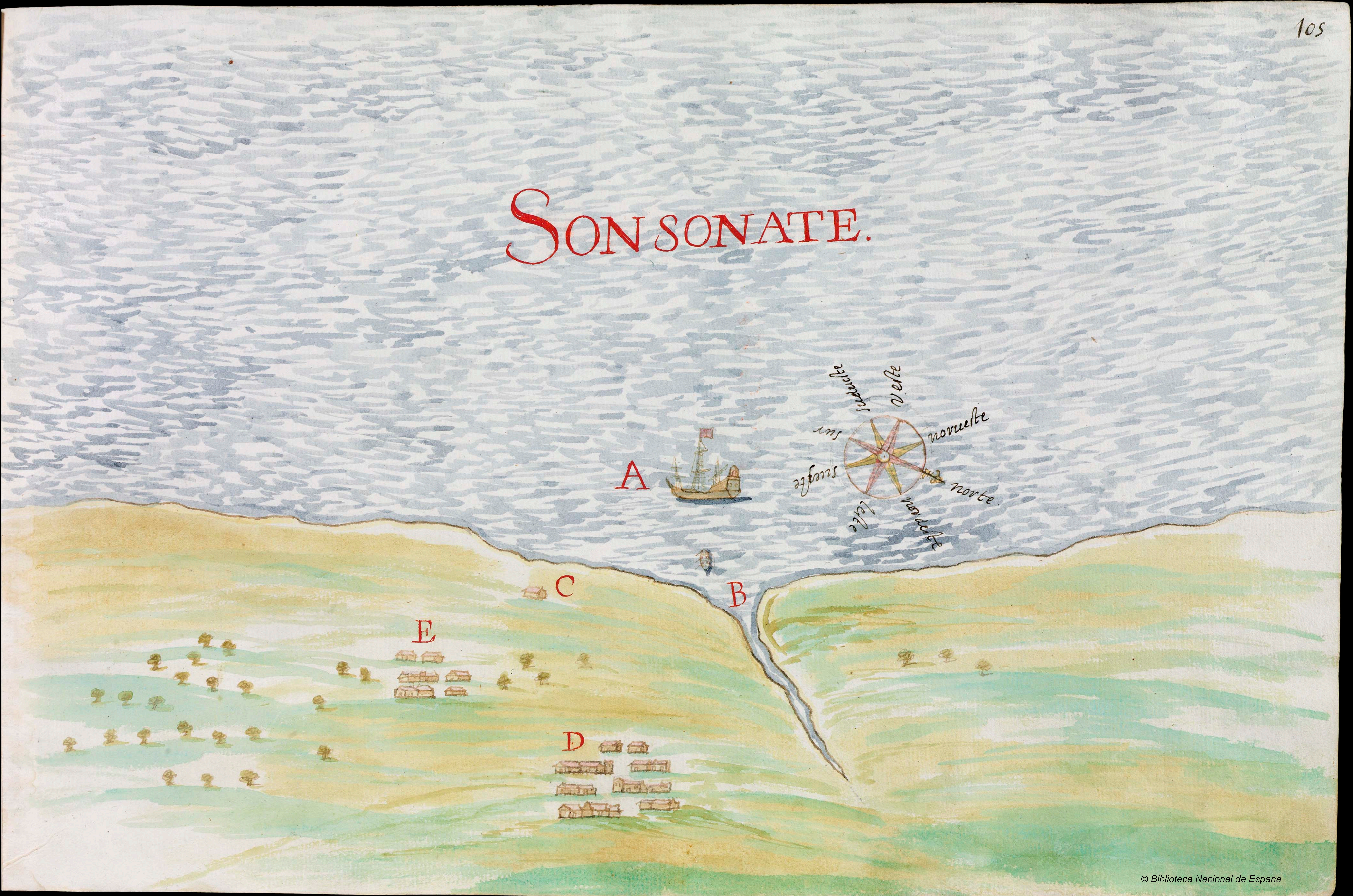
C La cassa Real,

D. Villa de Sonsonate.

E. el Pueblo de Sto Fran.co,

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

106
V3301
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

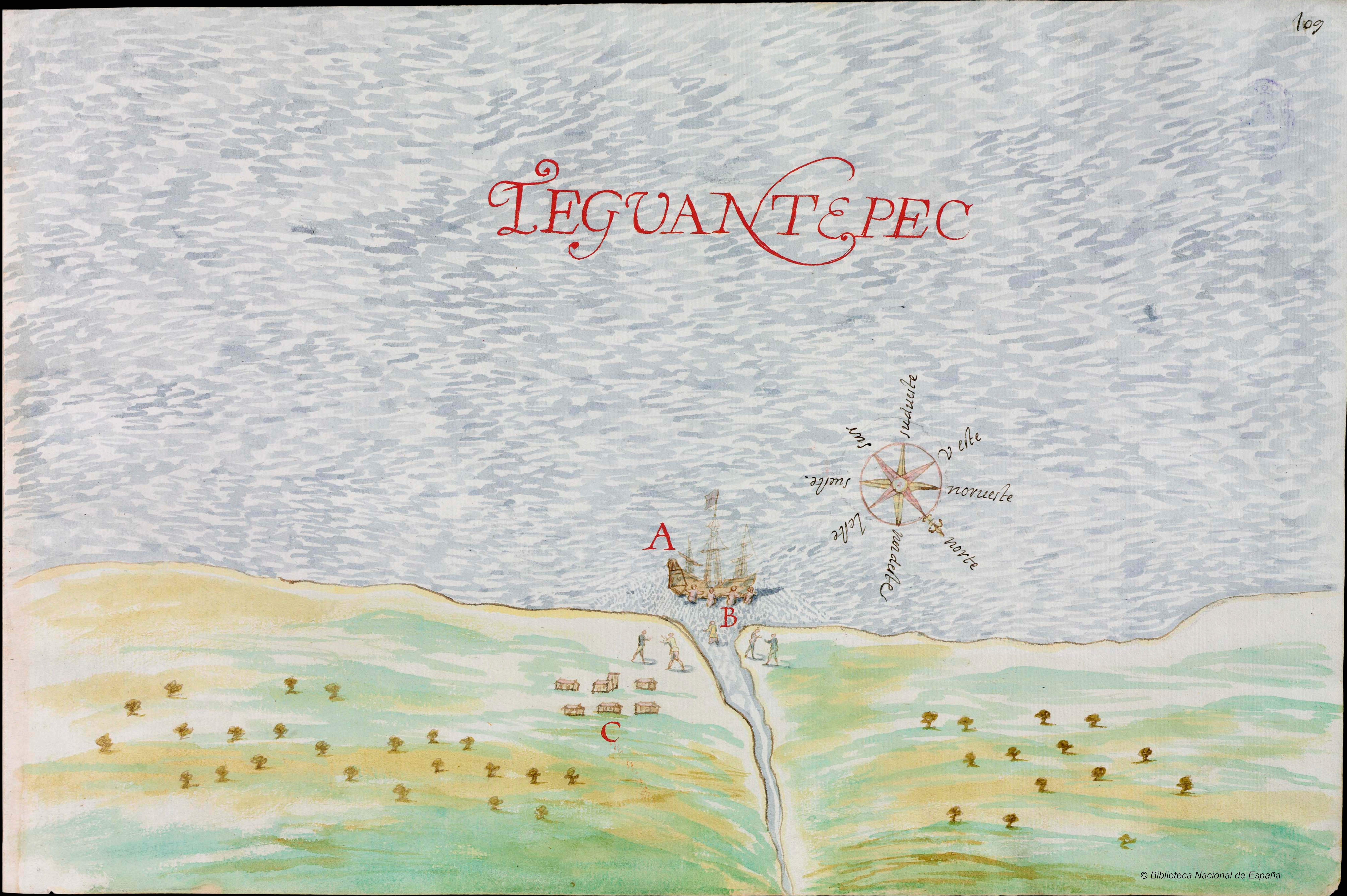
© Biblioteca Nacional de España

✠

La costa. de Tequantepec esta en altura de diez y seis grados. es tierra toda baxa, Arenosa, su mar es blanca por ser de poco fondo: en este paraxe, vientan:
Generalmente Nortes, con demasiado Rigor. ay dos modos de Nauegar: Si fuere Nauio de alto bordo, se a de enmarar. por lo menos quarenta o cinquenta
leguas de tierra. Porque los tumbos. y contrastes de las Olas lo pueden ahogar como a sucedido a muchos, El otro. es. yrse costeando la costa. al abrigo
della quiriendo yo hacer esta nauegacion al passar por la barra del Rio encalle sobre su banco de Arena, y alli se me perdio la fragata. que me quedaua
Por este Rio traen a la mar del Sur la. Artilleria. y. pertrechos. q su Mag.d enbia al puerto de Acapulco para las naos q uban a Philipinas en
Barcanlos en la mar del Norte. y los suben por el Rio de Guaçaqualco: siendo necess.o dare en particular Aviso. y noticia por donde se podra pasar
todo lo dicho a la mar del Sur, sin Riesgo. y a menos costa=

A. La Fragata del descubrimiento,
B. La gente perdida
C. La Villa de Guadalcaçar,

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

110
V3302
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

112

BIBLIOTECA NACIONAL

La Costa de Nueua España y el Puerto del Marqs. q esta dos leguas, del de Acapulco es de muy buen abrigo, tiene Agua y algunas estançias de Ganado y poblaciones la tierra adentro. Solia antiguam.te auer pesquerias de Perlas. y yo halle algunas Ostias con granillos pequeños de perlas pero no cossa de consideracion ni se puede formar Rancheria Respecto del gasto q vendria a ser mayor q el provecho = Ay muchos mosquitos que cassi hacen inhabitable el puerto =

A. Una Tartana del primer descubrim.to del año de mill seiscientos y quinze
B. el Puerto del Marques.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

114
V3303
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

El primer viaje y navegación q. hice para la California fue el año de mill seiscientos y quinze q. sali desde este puerto de Acapulco a veinte y uno de Marzo sien-
do Virrey de la nueva España el Marqs. de Guadalcaçar, y aunq. avia de ser mi partida mucho antes se suspendio por saver avido nueva q. el Olandes
Basava por el mar del Sur y costa de nueva España y respeto de estar el puerto de Acapulco falto de gente se me encargo la guarda y defensa del hasta
q. llegase socorro de Mexico = Esta el puerto en diez y siete grados es tierra calurosa falta de todo gen.o de bastimentos por q. lo traen de fuera y es muy
costoso su puerto es seguro y muy bueno abrigado de todos vientos, su entrada muy larga y el año de seiscientos y diez y seis se començo a fabricar el casti=
llo S. Diego a cuya obra acudi hartos dias = Tiene este puerto maderas para fabricas aunq. se fabrica con mucho travajo por ser la tierra calurosa
cara y con muchos ynconvenientes =

A. Los navios del descubrimiento,
B. el castillo de san Diego.
C el pueblo
D. Una nao q. avia venido del Japon.
E. Los Mançanillos
F. el Griffo.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

118
V3304
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

+

La Costa de Ciguatanejo es de Cervanias altas montuosas tiene dos Rios, el vno vna Isla alaboca q̃ porentre ella ylatierra firme sepuede Pasar es Juridiçion de Nueva España sus poblaciones estan latierra dentro =

BIBLIOTECA NACIONAL

A Navios delapesquería.
B Rio de Amitla,
C Rio de Ciguatanejo,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

122
v3305
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

BIBLIOTECA NACIONAL

Saliendo del Puerto de las Nauidad para el cabo de corrientes. estan los Motines. q son unas serranias altas peladas su costa. es braba si bien al Remate dellos. Tieni una Baya. q pueden surgir en ella =

A. Los nauios del descubrimiento

B. Los Motines.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

126
V330p
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

✠

El puerto. de Zelagua esta en altura de diez y ocho grados y m.o es de la Sur.on de colima: Tiene Otros Lugares. y estancias a dos leguas y a menos, de la Costa de la Mar. vn Rio caudaloso lleno de Arboledas Platanales. y limones, mucho pescado y mantenim.do y vn Estero a la parte del sueste a donde El enemigo auia entrado años à. a dar carena a sus naos y de aqui salio para el Cabo de S.t Lucas a donde Tomo la nao Santa Ana q̃ Venia de filipinas = En este puerto llego Gorge Spilberg. a querer tomar agua y rrefresco, que no pudo, como adelante se vera. =

A Los nauios del descubrim.to quando yban a la California
B el puerto y abrigo
C el Estero donde el Enemigo dio carena a sus nauios,
D el Ryo.
E el Pueblo de Çalagua
F La Caleta de S.t Yago
G Laguna de agua salada con cantidad de pescado.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

130
V3307
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

el Rio q̃ llaman de Çacatula es el delas Balsas dela nueua España que sale ala Mar del Sur, Toda esta costa es de Tumbo de Mar q̃ con mucho Trauajo se llega a Tierra, En este paraje se perdio vna Nao del Piru, con mucha plata y parte della se saco = abiendo hecho mi descubrimto a la California y sus costas bolui con la Nao Capitana a dar noticia al virrey delo q̃ en aquella nauegacion se auia visto de tierras tan dilatadas y rricas como en su lugar se vera, Di con cinco Galeones de Olandeses cuyo General era Jorge Spilberg Reconoci q̃ era la Armada q̃ se auia dho entro por el estrecho de Magallanes y por no aver viento para mudar derrota quise barar el nauio en tierra y no pude porq̃ el enemigo echo cinco lanchas con Vinte Mosqueteros en cada una q̃ a fuerça de Remos y balaços vencieron mis diligencias. fueme fuerça salir en la chalupa con algunas personas y otras q̃ se echaron a nado. y encima de vna balsa: el enemigo se lleuo el nauio con algunos negros. y Marineros, con la gente que se saluo y salio a tierra con arto trauajo. y maltratados delos golpes dela mar. fuimos a dar en el puerto de Calagua adonde el General Sebastian Vizcayno lo estaua aguardando; El enemigo al cabo de doce dias llego a tomar Refresco en el dho puerto, lo que sucedio se bera adelante =

A. el Nauio del descubrimto y su lancha

B. La Armada del Enemigo

C. el Rio de Çacatula,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

134
V3308
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

El enemigo Olandes llego a este puerto de Calagua con su Armada y con el navio de la California que ya lo abia armado = Auiendo peleado y desbaratado la Armada del Piru, quemado à Payta cogido algunos navios sueltos, y estado en el puerto de acapulco cuya poca defensa entonces le alento a que diese fondo = Hallauase en el dho puerto de Calagua el General Sebastian Vizcaino con gente de Guerra para ympedirle el Refresco que deseaua tomar Visto por el enemigo el silencio que abia en tierra creyendo no tener ympedimento de desembarco docientos Mosqueteros y auiendo tomado un callejon de monte para salir al Rio y frutales, los Españoles embistieron con el valerosissimo de animo matandole de la primer Rociada alguna gente con lo qual se boluio a Retirar a la playa debajo del abrigo de su Artilleria q si esto no fuera la caualleria pudiera aver aprovechado por la Retaguarda, y boluiose de embarcar y salir de ay sin auer tomado agua ni otra cosa ninguna, cogimos en esta ocassion algunos Olandeses que se auian quedado escondidos en el Monte a titulo de decir q eran christianos y q los llevauan forçados =

A El Navio de la California
B La Armada del Enemigo
C El estero.
D La boca del Rio
E La gente del enemigo
F Los Españoles
G La Caualleria

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

138
V3309
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

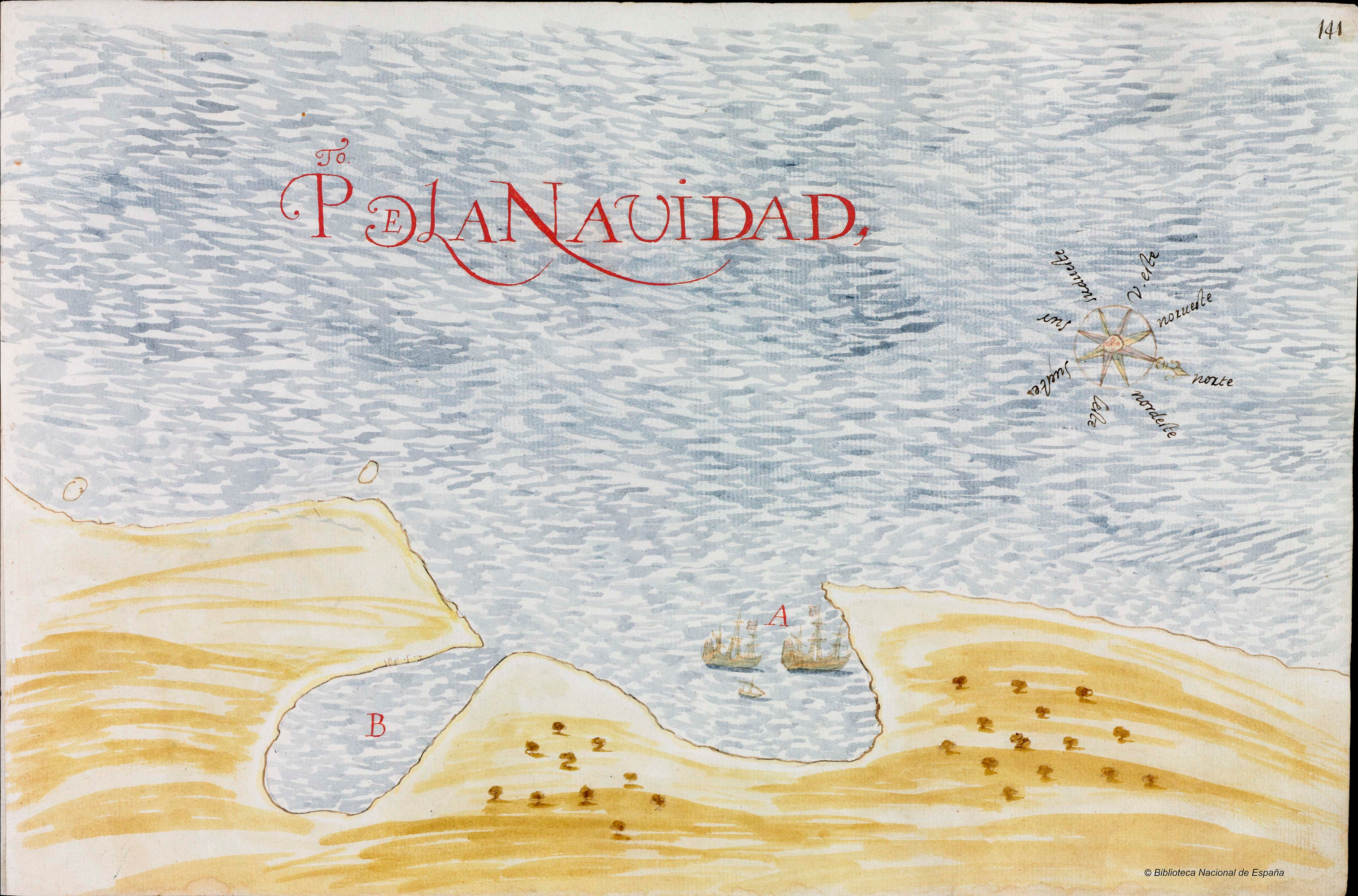
BIBLIOTECA NACIONAL

+

El puerto de la Nauidad esta en altura de diez y nueue grados y m.º es costa de Noreste sueste tiene abrigo por la de Norueste y por la de Sueste vn estero muy bueno para fragatas pequeñas, çercado de manglares y algunas salinas. tiene agua y maderas para fabricas a dos leguas la tierra dentro ay estancias de ganado, y algunos pueblos de Indios es Juridicion de Colima =

A. Los nauios de la california
B. el estero.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

142
V3310
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

El Valle de Vanderas es Juridizon dela Audiencia de Guadalaxara Reyno dela Nueua Galicia esto do aplacelado demuchos Rios y Poblaciones deespañoles y Indios
es demuy buen Temple. demuchos bastimentos madeeras para fabricar nauios y hacer brea, ay Carpinteros herreros esta la Ciudad de Compostela, Xalisco, Tepique y otros
muchos junto al cabo de Corrientes estan las yslas de las Marias abundantes de Magueyes para hacer xarcia ay muchas quebradas enellas enq se hallan granos de
Oro son despobladas. de Muy lindo temple, la costa adelante esta Ostentiquipac y de alli se va alas Islas de Mazatlan que son desviadas de la Tierra firme vn quarto
de legua en la mayor dellas ay vna fuente de Agua dulce y en todas muchos Venados y buen Surgidero, destas se aprouecho Thomas Daquin yngles para dar Carena
a sus Naos y tomar la Nao sancta Ana que Venia de Philipinas tan rrica y poderosa, a vna legua tierra adentro esta el pueblo de los mulatos y a otra la uilla de
S. Sebastian Juron dela nueua Vizcaya Algunos Reales deminas de Plata, yngenios ay muchas maderas y Ganado, su cosecha es de maiz. y fruta =

A Nauios dela pesqueria,
B las Islas delas Marias
C el Cabo de corrientes
D el Rio de chacala.
E el Rio del Valle.
F la Isla. S.t Andres
G las Islas de Mazatlan
H el Pueblo delos mulatos.
I la Villa de S.t Sebastian

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

146
V3311
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

[BIBLI]OTECA [NACI]ONAL

Las Barras de Culiacan son tres y estan en Altura de Veinte y quatro grados y m.o dista la una de la otra Ocho leguas, llamase Guayabal, Dato, y Nabito, es Juridicion de la nueva Vizcaya pobladas de Españoles cuyos pueblos estan tierra adentro, a Vna, y a dos leguas, entre la de Dato. y Nauito esta una Isla, ó banco de Arena que tendra vna legua bate la mar y lebanta tan grandes Tumbos Campanados que de solo vella da gran temor puedese passar por entre el y la tierra firme con barcos pequeños. pero con mas seguridad por de fuera, aqui son las pesquerias de pese Camaron. y Ostion q se lleua a Mexico y otras partes, puedese atrauesar desde este paraje a la California a qualquier Tiempo del Año =

A Nauios de la pesqueria
B Rio de Guayabal
C Rio de Dato
D Rio de Nauito
E Banco. o bajo
F Rio de Alima,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

150
V3312)
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

El puerto de la Paz es en el Reyno de la California y esta en altura de veinte y cinco grados. A que llegue a saluam.to y auiendo desembarcado plante la Cruz Santissima de Nra Saluacion con mucha solemnidad. y Tomado Possesion en nombre de Su Mag.d Son los yndios de paz afables y nobilissimos de condicion tienen su pueblo. y agua dulce mucha tierra llana para sementeras. Un estero que entra la tierra adentro para barcos. y fragatas la Bahia Tendra diez Leguas de entrada y una Isla de media legua con una laguna de sal blanca como mas en forma se dira en la Relacion de la California =

A Los Nauios de descubrim.to;
B El Pueblo de los yndios,
C La Cruz sanctissima q dexe plantada,
D Canaberal, y agua dulce,
E El estero que entra seis leguas la tierra dentro,
F Isla y laguna de sal,
G La entrada de la Bahya,

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

154
V3313
BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

A este paraje de Veinte y siete grados llegue adonde ay vna Playa Vistosa y por la parte de tierra Mucha Arboleda Saltamos en ella Necessitados de agua y salieron nos al passo mas de Seiscientos. Indios flecheros Mouiendonos Guerra Con sus Armas y nosotros procurando atraherlos no disparamos ni vn Arcabuz pero Viendonos acosados les echamos dos Perros alanos que los pusieron en grantemor y en huida. y desta Refriega. solo yo sali herido de vn flechaço sobre la ceja del ojo derecho y luego procure Reducirlos a paz y lo quedaron Como adelante se dira =

A Los Nauios. y gente española
B Los yndios de Guerra puestos en huida
C Dos perros alanos.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

158
V3314
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

✠

BIBLIOTECA NACIONAL

Para verificar en forma como el Reyno dela California es Isla separada dela Tierra dela florida, me a parecido poner aquí este dibujo q̃ demuestra Todas las Indias desde el Estrecho q̃ llaman de Anián hasta el de Maire, O. S. Viçente, Y porq̃ los Cosmographos antiguos. no tenián mas luz ni clari= dad q̃ considerar la California por mayor, Tierra conjunta ala Nueva Galiçia, Vizcaya y contracosta dela florida, se vee claram.te que çierra su braço de mar, O. estero en Veinte y siete grados, y auiendo yo passado alos treinta y quatro grados como va dicho en mi Relaçion, y los españoles que bajaron ala Mar del Sur por el nuevo Mexico al Rio del Tiçon q̃ esta en treinta y seis grados como mas largamente se diçe adelante Luego siguese q̃ esta Opinion es probable de q̃ la California es Reyno separado, y distinto dela tierra firme como en su Demarcaçion se vee =

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

162

V3315
BIBLIOTECA NACIONAL
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

RELAÇION.

La California, es vn Reyno estendido y largo que no se le conoce fin sino es por conjeturas Geographicas y noticias demonstratiuas que lo señalan Isla echada de Norueste sueste que haçe vn Mar mediterraneo con junto a la tierra de Nueua España, Galiçia nueua Vizcaya y la Incognita contra costa dela Florida diuide la vn braço de Mar que en distançia de çinquenta leguas es Vermejo, Principia en altura de Veinte y tres grados y vn terçio que es el cabo de S.t lucas, y por el pasa el Tropico de Cancro: Esta por la parte de afuera Y desde este al Cabo Bermejo, que esta por la parte de adentro ay Veinte leguas de Rumbo de Nordeste sudueste, Continuase aquella costa de fuera desde d.ho cabo de S. lucas al Norueste hasta altura de quarenta y quatro grados que es la parte que hasta oy se sabe estar descubierta es la costa braua pero tiene muy buenos puertos Rios serranias neuadas. Volcanes muchos sitios llanos para sementeras., Grandes y frondosas Arboledas. Ynnumerables Aues de bolateria y diuersas frutas El Temple es sanissimo, y el Puerto que llaman de Monterrey el mejor de aquella costa y esta en altura de treinta y ocho grados y otros muchos como por su planta se demuestra =

Desde la Altura de quarenta y quatro grados segun las Relaciones del General Sebastian Vizcaino. y del P.e fray Ant.o dela Ascens.on Carmelita descalço que por Orden del santo Conde de Monterrey, Virrey entonces en la nueva España salieron del Puerto de Acapulco para hacer el descubrim.to dela California, parecio correr aquella tierra al Nordeste quarta de Leste siendo la costa desde el cabo de S.t lucas hasta el Cabo blanco, o Mendocino de Norueste Sueste de manera q. biene a declinar la tierra a la buelta de Leste y hasta oy no se sabe donde ba a parar =

DESDE el otro Cabo Bermejo que es principio dela Parte de adentro dela California por el seno arriba corre de Norueste sueste y casi de Nortesur hasta treinta y quatro grados de Altura paraje adonde llegue y descubri por ambas costas assi la dela California, como la Incognita dela florida como por la planta y demarcaçion del descubrimiento se puede ber.

Los Antiguos, y Modernos q. an escrito deste seno dela California, lo an considerado y consideran cerrado en altura de Veinte y ocho grados segun parece por los Mapas Generales y cartas de marcar dela costa del Mar del Sur, y parece error. porq. aquel seno o braco de mar ba pasando continuadamente hacia la buelta del Norte, y desde los Treinta y quatro grados queda mas mar por correr, y tierra por Andar y estan fondable aquel seno q. no le alcança sonda, De suerte q. auiendo yo passado de Veinte y ocho grados adelante y llegado a los treinta y quatro, no hallando fondo y descubriendo a lo largo Mar bien prouada queda mi Opinion:

Coadjuban, a ella algunas Relaciones, que me dieron los Capitanes Germ.mo Marquez, Fran.co Vaca y otros q. an bajado desde el nuebo mexico. a la Mar del sur en que dicen que salieron Veinte y quatro Españoles debajo del Gouierno de D. Ju.o de Oñate y fueron caminando casi docientas leguas hacia el poniente y passando los pueblos de Moqui q. estan Ochenta leguas del Real de donde abian salido en altura de treinta y siete grados llegaron al Rio del Tison y en aquel paraje tomaron el sol y se hallaron en treinta y seis grados y medio y que fueron tras la corriente del Rio que yba hacia el Sur y llegaron hasta la Mar y en la parte que este Rio del Tison sale hace vn famoso puerto esta en altura de treinta y cinco grados y a la parte del sur esta otro Rio que llaman del coral que su corriente biene dela Parte del Norte que en esta costa hallaron montones de conchas grandes de hostiones de perlas, que por medio delos ynterpetes que lleuaban tubieron noticia delos naturales y moradores dela costa q. las perlas q. dentro destas conchas se criaban eran grandes señalando ser como buenas aVellanas que les dijeron tanbien que en vna Isla q. esta en medio de aquel Mar ay vna poblacion famosa y que es Reyna y gouernadora della vna muy alta muger, que segun señalaron su altura es como de vn gigante y que esta tray colgadas dela garganta y q. le cubren los pechos muchas sartas trabadas vna con otras a modo de gargantillas destas perlas gordas. Y que la Reyna suele hacer polueos dellas. y mezclar en las beuidas, dixeronles tanbien estos yndios q. esta Reyna o Giganta tiene mucha plata y q. se la traen sus Vasallos dela tierra dela California q. la sacan de vnas sierras altas q. trepando por peñas las sacan y cortan a pedaços y se la lleuan Dicen ma que por lo q. an visto de Mar y tierra en este paraje an colegido ser este braco de la california porque hasta alli llega la costa por el Rumbo de Norueste Sueste y que todos los que fueron a esta entrada son de pareçer que la mar del Rio del Tison y la dela California es toda vna =

© Biblioteca Nacional de España

SEGUN esta Relacion y loq yo andube y vi hasta los treinta y quatro grados que no çerraua estatierra; Luego la California es ysla muy grande y q este seno o braço de Mar es el Estrecho que llaman de Anian, tan deseado de ber y descubrir, por su mucha Inportançia =

La dicha tierra dela California por la Vanda de adentro es toda ella de Grandes Serranias dobladas y peladas sin Arboleda al pareçer quemadas, porq son todas de Metales de Plata y los que sean llevado a Mexico y a otras partes a ensayar, an correspondido a quinze, o Veinte onças por quintal =

La costa dela Mar por la parte de adentro en distançia de cien leguas no se ve otra cossa que Montes de hostias de Perlas =

Una delas Causas principales porq no se an sacado cantidad dellas es porq los yndios tienen librado [illegible] sustento en consumir estas hostias sacar las dela Mar, sacarlas y entrarlas la tierra adentro por sustento, y mercançia y no las dejan criar, y es necess quitarles el consumo dellas por enseñarles a sembrar y criar ganados

Los hostiales no son formados como lo fueron los dela Isla dela Margarita, y Rio dela hacha sino que en aquellos Placeles se hallan las Ostias a manchas de Veinte en veinte mas y menos. la Causa es la qesta dha, si bien los granos de perlas q los yndios comunican, son muy grandes aunq quemados y Rayados por medio, porq carecen de puliçia, y no los saben sacar sino es con fuego y en las hogueras donde ellos echan las Ostias a assar se an hallado muchos granos quemados de diferentes Tamaños, Hallanse en toda esta costa y sus Islas tan grandes Rimeros de estas conchas de Nacar vacias que se pudieran cargar muchos navios son del tamaño de un plato pequeño, llenas y enteras pesavan a una y a dos libras =

Ay en la tierra dela California, dos lagunas de sal naturales, que Dios proveyo alli para Benefº delas minas de plata, y si se traxinare a los Reynos dela Nueva Vizcaya, Galiçia y nueva España sera de muy grande consideraçion, para el aumento dela Real Hazienda. porque vale a çinco, y a seis pesos el Anega mas y menos conforme la distançia se llevare =

Toda la Tierra cria unos Arboles pequeños que llaman Mezquites que echan una goma olorosa [illegible] y ynçienso, ay pitaayas çiruelas, palmas. y otras frutas mucho carrizo y Manglares =

El puerto dela paz q es el mejor dela California esta en altura de Veinte y cinco grados, alli se hico alto por algunos dias para ynquirir y saber la calidad dela tierra, y el delos naturales Tiene muchas llanadas para sementeras mui linda agua y un estero que entra la tierra dentro seis leguas. para Abrigo delas fragatas y Barcos, mucho pescado. y marisco =

EN este Puerto dela paz se planto la cruz santissima de nuestro Redemption, la gente es apaçible façil de Reducir al Sto Evangº, no se les a conoçido Idolatria, ni otro genero, antes acudia gran suma de aquel gentio a oyr missa y se estauan con devoçion arrebatando delas manos delos Soldados los Rosarios. y con ellos se ponian de Rodillas y hacian como que Recaban quiriendo ymitar las actiones de nosotros =

La noticia, que an dado estos yndios dela tierra y su poblacion, es q se Gouiernan por Rey, y Caçiques y q asisten la tierra adentro, lexos deste puerto, señalando hacia la parte del Norte, andan todos desnudos, las mugeres trahen ceñidos dela cintura abajo unos Ramales Torcidos de Algodon y plumas de paxaros. Sus Armas son Arcos, y flechas. y estolicas tostadas sus embarcaciones de tres haces de Cañas delgadas dos a los lados, y uno en medio, mui bien atados de suerte que en cada una destas ban dos personas, Tanbien tienen otro genº de embarcaciones q son tres palos clauados delo mesmo en cada una sale un yndio a pescar bogan a dos manos con remo de dos palas tienen harpones de palo, anzuelos de Conchas de Carey tostado. y cordeles de pita, Son grandes nadadores, y busos, el Cauello traen largo y cogido, las Orejas horadadas, andan enbarnicados de negro y Roxo y se conponen con muchas plumas de diferentes colores y conchas de hostias labradas: son amigos de correr y luchar, son corpulentos fuertes membrudos y sanos, no tienen mantenimiento de consideraçion puliçia, ni sementeras porq es jente pescadora y holgaçana, q se mudan de un sitio a otro conforme anda el Cardumen del pexe, y cria de Hostiones, ay muchos Neblies, Aues de Bolateria de todo genero, y de Cantos muy sonoros, liebres, conejos, y Animales de quatro pies, como son Cabras monte-sas, leones. Tigeres. Venados. y algunas Vacas Çibolas =

© Biblioteca Nacional de España

Prosiguiendo la costa arriba, se descubrieron mas Indios, Domesticos de la mesma Calidad que los del puerto de la Paz. q̃ bajaban de unas serranias altas a la Voz de los Regalos que se les daban y ellos Reciben de buena gana en este paraje entre la tierra adentro dos leguas. con cinco compañeros, con animo de descubrir algun lugar, o Rancherias, no di con ninguno, los yndios se retiraban, y algunos Vinieron de Paz =

Sali de este paraje, y llegue a Altura de Veinte y siete grados a una playa, Amena por la necessidad q̃ llevaua de Agua desembarque con treinta Arcabuceros y dos perros Alanos ymprouissamente nos salieron mas de seis cientos Yndios con sus Arcos. y flechas, que hauian començado a disparar la primer Rociada, sali herido, y les heche los dos perros. y como Cossa que nunca abian visto nos Volvieron las espaldas con lo qual los truximos de paz y otro dia Vinieron a oyr missa con muchos dellos. a correr. y luchar q̃ en esto y en pescar se exercitan, A este paraje llego el General Sebastian Vizcayno a haçer agua por no hauerse llevado bien con los yndios, o por algun desman que tubieron sus soldados con ellos al tiempo del embarcar le mataron Treinta hombres y se quedaron con la barca que yo e visto algunos pedaços della en la playa, y tube en mi mano cinco cabeças christianas q̃ los Yndios tenian guardadas como memoria de sus Victorias =

Passe adelante a Treinta grados y desde alli Vimos tierra a la otra vanda que es la contracosta de la Florida, en distancia de ocho o diez leguas, a la buelta del este, atrauese para Reconocerla, llegue a dar fondo en ella, halle que era una Isla grande poblada de Indios pescadores desnudos y las mugeres trayan delanteras de Gamuças, de Venado y Cuentas de Vidrio en las gargantas. y orejas deseosos de saber por donde podrian tener Comunicacion, si con christianos, o con enemigos les hiçimos Repreguntas mas no pudimos alcançar a saber cosa de fundamento, si bien conjeturamos que passarian desde el nuevo Mexico, esta tierra estaua distante de la tierra firme una legua y se comunicaban con los yndios della porq̃ al cabo de tres dias que me detube en hacer agua y leña avian acudido muchissima gente =

Tres dias estube en esta ysla, y sobretarde me hice a la vela, y hauiendo Nauegado quatro leguas por ser de noche y paraje desconocido se dio fondo, en toda ella se oyeron unos aullidos de tierra que parecian de Perros q̃ guardaban ganado, al amanecer Vimos una Isla pequeña blanca tome la Barca con algunas personas. y fui a ella hallamos gran cantidad de lobos marinos y tantos, que cassi no podiamos llegar a tierra sin passar por encima dellos matamos muchos para sacar Aceite para el embreado de las naos que es marauilloso, y para alumbrar las lantias, Su Mag.d podia ahorrar muchos ducados en las Carenas que se dan a las naos de Philipinas, en el puerto de Acapulco, y nauegarlo a Lima para las Armadas, y a otras partes q̃ con mucha facilidad se puede Hacer como siendo necessario. se dira mas en forma =

Este dia como a las dos de la tarde, Vimos muchas humaredas en una playa de la Tierra firme hacianlas tan espesas. y apriesa que me obligaron yr a ver lo q̃ podia ser. embarqueme en la chalupa con seis soldados porq̃ el barco grande o Tartana que llebaba, se abia desaparecido la noche antes. y a cabo de dos meses parecio en Sinaloa abria quatro leguas largas. desde las naos a los humos. hauiendo llegado y desembarcado halle dos chiças echas de Cañas, el suelo estaua barrido y Regado y colgadas muchas plumas de paxaros de Varios colores no abia otra cosa, pareciome que serian Ranchos de pescadores, Un Yndio estaua alli desnudo si bien traya çapatos a modo de Abarcas de piel de Venado doblado, y no cesaba de baylar. desviado un trecho de nosotros hacia gran sol, y procure con Regalos traer al yndio de paz hicelo assi. y preguntandole donde estauan los Compañeros, dio a entender, q̃ por la mañana Vendrian estando el sol sobre los montes porq̃ ellos no tienen otro Relox ni mas q̃ a que conforme sube y baja, considerose que aquellas humaredas que vimos fueron muchas, y que un yndio solo no las pudo auer hecho mayorm.te sacando la lumbre con tanto trauajo q̃ es fregar un palo con otro. Por escusar ynconuenientes, nos Volvimos a enbarcar a ora de las Auemarias, Cogionos en la trauesia gran tempestad, de escurana, Viento, Truenos y aguaçeros q̃ fueron los primeros q̃ tubimos, al cabo de siete meses de nauegacion, estuuimos a piq̃ de ahogarnos por auernos anegado la mar el barco que fue necess.o a toda priesa achicar el Agua con los sombreros y con dos botijas quebradas, Arribamos a la Ysla grande que se a d.ho por no poder montar. Reparamos la noche con harto silencio y trauajo, y al amaneçer entramos la tierra dentro, y Vimos muchos venados. palmas, liebres, perdiçes tortolas. y mucha diuersidad de Aues con lo qual nos embarcamos para los Nauios =

© Biblioteca Nacional de España

Hiçimos, a la Vela y desde esta costa de tierra firme se yba pareciendo toda la tierra de la California en distancia de ocho leguas, con unas serranías muy altas llegamos hasta treinta y quatro grados. A un puerto que lo llamamos S.ta Clara, y haviendo dado fondo en quatro braças nos hallamos en seco, tales son las crecientes. Y menguantes de aquel paraje, no hallamos agua, aunq se hiçieron ynfinitas diligencias, y pocos vimos muchos paxaros flamencos y medanos de arena señal que vientan los nortes con rrigor. Reconocimos ynfinidad de cerros de metales de plata. Desde este puerto, parecia que la tierra firme se juntava con la de la California, pero despues de dado velas al viento, y atravesado a la otra vanda se bio que la mar dividia las tierras como adelante se vera en su pintura por lo qual ymagino que este sea el estrecho de Anian, o por lo menos queda averiguado, q la California, es isla muy grande, y no tierra firme. Cogiamos el ynvierno en esta altura. los vientos y las tormentas eran muchas, la falta del bastimento y agua mayor, y forçados de tantos enemigos ubimos de dar la buelta costeando la tierra de la Florida = llegamos a veinte y ocho grados, en Rio q llaman de Mayo, doctrina de la Compañia de Jesus. la postrera tierra de paz, q ay por aquella costa a dos leguas la tierra dentro = esta un pueblo grande y congregados en el, mas de quatro mill yndios que los administraua el padre Pedro Mendez aviendo comido seis meses antes a su compañero y a dos soldados que lle vaba de guarda =

Conoçida mente estos padres de la Compañia de Jesus. y de la seraphica horden de S. Fran.co a costa de sus vidas an dilatado en aquellas tierras la doctrina del santo Evangelio passando ochenta leguas mas alla de Sinaloa. y grangeando mucha tierra, y vasallos para aumento desta Monarchia =

Al pueblo d.ho de Mayo fui por haverme llamado el d.ho P.e Pedro Mendez por un papel q encarecidam.te me pedia poniendome por delante el serv.o de Dios, y el de el Rey nuestro señor, que llevase seis soldados con sus armas, hiçelo assi. los yndios como vieron soldados y q estavan en la costa navios preguntaron al Padre Mendez que a que venia aquella gente, respondioles q el Rey nuestro señor los embiaba para castigarles el excesso de aver muerto a su compañero y soldados, y comidolos, pero si le davan palabra de enmendarse. y no haçerle mal que los haria, volver. y los disculparia con su Mag.d con lo qual me bolui a enbarcar quedando esa tierra sugeta y de mejor condicion navegue toda aquella costa hasta llegar a la Isla de Mazatlan dexando en Sinaloa la fragata almiranta y la tartana para adereçar y ynvernar, y yo con la Capitana yba al puerto de Acapulco y en el paraje de Catatula me cogio el Olandes como ya queda d.ho en su lugar =

Muchas noticias me dieron los yndios de la California y los de la tierra firme de la Florida, que ay una laguna muy grande con muchos pueblos al rededor q tienen Rey que ussa corona y que desta laguna sacan mucha cantidad de oro formaban con arena unos hornillos para darnos a entender como lo refinaban en señeles un candelero de açofar y lo llegaron a la boca y se rieron dello, y que ay gente barbada vestida que tiene cavallos y arcabuçes. que ay muchas ciudades torreadas, y una que llaman Quibira, que tiene Rey, que es muy grande y populosa = Verdaderam.te Ex.mo Señor q si estas noticias que me an dado son verdaderas como yo creo lo son, llega a ser esto una de las cosas mayores del mundo. y por ninguna parte se podra llegar a reconocer y sujetarlas q por la California y descubrir la navegacion que ay para España que sera viaje mui breve, lo que yo he visto della y considerado hallo q por si es una de las tierras mas ricas del mundo. porque en ella ay plata, oro, perlas, y nciense, salinas, vasallos domesticos q solo falta haçer estimaçion deste Reyno y poblar alguna parte del, la que mas conveniente fuere para el serv.o de su Mag.d y aumentar sus rentas reales pues lo mas esta hecho, que es estar descubierto y reconoçido que ademas de lo mucho que promete la tierra, colleganse otras muchas correspondençias de Reynos, y aumentos para la Monarchia de su Mag.d que el tiempo lo yra sazonando y disponiendo todo a mayor façilidad =

© Biblioteca Nacional de España

Supp^co^ humilmente a V. Ex^a^. fauorezca esta Causa tan del Seru^o^ de Dios, y de su Mag^d^ mandando Remitir su Ex^on^ a donde con breuedad llegue
a tener efecto porq^e^ se puedan experimentar sus muchas Riquezas = Y se vea asimismo los medios tan suabes q^e^ doy, para q^e^ sin ninguna costa de su Mag^d^ =
se pueble el Reyno de la California, q^e^ con el amparo de V. Ex^a^. Dios n^ro^ S^r^ lo encaminara como convenga a su Sancto Servicio &^a^ =

Nicolas de Cardona

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

De la manera q̃ aqui se parece corre la tierra dela California y la incognita contracosta que continuadam.te ba passando adelante sin çerrar pareciendose ambas tierras de vna parte y otra, como ya queda d.ho enel memorial.

A Los nauios del descubrimiento
B el Puerto de Santa Clara
C Vna Isla.
D el Pueblo de Mayo. Postrer. tierra de Doctrina Xpiana,
E el Rio de Sinaloa Doctrina delos Padres dela compañia de Jesus,
F el Pueblo de S.to Ignacio q̃ esta dos leguas dela tierra dentro
G La punta dela yncognita
H Las tierras de la California continuada,
I el Mar que passa a la buelta del Norte,

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

176 175

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL

© Biblioteca Nacional de España

A 67
Mss.
2468

© Biblioteca Nacional de España

J. 7.

Faltan págs. 165-166

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España